



Les gens d'affaires très satisfaits des résultats du concours : **Acheter local, c'est gagnant!** page 7



La communauté **rencontre** le nouveau directeur général de la Caisse, M. Renaud Audet page 3

Scierie Mobile Gilbert  
 6325, boul. W. Hamel  
 Husqvarna Nouveaux Modèles 2011  
 418-871-2248

# le JOURNAL de Val-Bélaire

Le Journal d'information | [www.journ-al.ca](http://www.journ-al.ca)

**ACCÈS ROYAL**  
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

**François Gilbert**  
 Agent immobilier agréé  
 Tél.: 418.569.7014  
 Courriel: fgilbert@accesroyal.ca

1155, Pte XI Sud, Val-Bélaire (Qc) G3K 1J4  
 Tél.: 418.840.1166  
 Téléc.: 418.845.4004



150 personnes participent à l'inter-club Rotary page 11



**Aboutissement** du premier dossier du conseiller Sylvain Légaré page 5



Le pianiste Vincent Gagnon **charme** les invités d'honneur au 25<sup>e</sup> de la MDJ de Val-Bélaire page 4



Le club de marche **Volkssport** vous offre ses activités page 4

**Desjardins**  
 Caisse populaire du Piémont Laurentien  
 418 872-1445

Place d'affaires secteur Val-Bélaire (Québec)  
 1095, boulevard Pie-XI Nord  
 Place d'affaires L'Ancienne-Lorette  
 1638, rue Notre-Dame

**Heures d'ouverture**

Lundi	10 h à 16 h
Mardi	10 h à 16 h*
Mercredi	10 h à 17 h*
Jeudi	10 h à 19 h*
Vendredi	10 h à 16 h

\* Conseillers disponibles sur rendez-vous jusqu'à 20 h.



La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien **honore** ses employés page 10

**1<sup>re</sup>** AGENCE IMMOBILIÈRE de la RÉGION  
**ROYAL LEPAGE**  
 Inter-Québec  
 www.jeanpierregamache.com  
**Jean-Pierre Gamache**  
 Courtier immobilier  
 418 843-1151  
**Estimation gratuite de votre propriété**

<p><b>Shannon</b></p> <p><b>NOUVEAU</b></p> <p>Impeccable propriété à voir sans faute! Elle offre 3 chambres. Sous-sol totalement aménagé. Secteur très recherché. Propriété disponible fin mai ou juin 2011.</p>	<p><b>Val-Bélaire</b></p> <p><b>IMPECCABLE</b></p> <p>Faut voir! Superbe cottage de 28 x 28 avec tourrelle et garage attaché vous offrant de belles grandes pièces décorées avec goût. Quatre chambres, entrée asphaltée, très beau secteur... Venez la découvrir.</p>	<p><b>Fossambault-sur-le-Lac</b></p> <p><b>ACCÈS AU LAC</b></p> <p>Faut voir... Accès au Lac St-Joseph. Cette propriété de 30 x 28 avec garage attaché de 16 x 23 vous offre 2 chambres, 2 salles de bain. Grand salon et grande salle familiale. Une visite s'impose...</p>	<p><b>Pont-Rouge</b></p> <p><b>159 000 \$</b></p> <p>Propriété 2 étages bâti en 1910 rénové au fil des années. Garage de 14 x 32 et terrain de 7 740 p.c., excellent rapport qualité / prix. Disponible printemps 2011.</p>
---	--	--	---

## FISCALITÉ : prenez le contrôle de vos impôts



**Desjardins**  
Caisse populaire  
du Piémont Laurentien

# UN MOT SUR LES IMPÔTS



**André Gauvin\*, B.A.A.**  
Planificateur financier

Les impôts représentent l'une des dépenses les plus importantes de votre budget. Mais vous souvenez-vous du montant d'impôt que vous avez payé sur votre revenu en 2009?

La **planification fiscale** peut vous aider à prendre le contrôle de vos impôts en mettant en place des mesures pour alléger votre fardeau fiscal et contrer la progression des taux d'imposition.

### VOICI QUELQUES CONSEILS

- Cotiser au maximum de vos droits REER.
- Maximiser les déductions et les crédits d'impôt.
- Envisager la stratégie du prêt au conjoint pour réduire le fardeau fiscal sur vos revenus de placements.
- Diminuer le revenu net des personnes à charge.
- Maximiser les intérêts déductibles.
- Tenir compte de tous les frais médicaux de votre famille.
- Regrouper les dons de charité de votre couple.
- Étaler vos revenus dans le temps (exemples : régime enregistré de pension et régime d'épargne-retraite).
- Répartir les revenus entre les membres de votre famille (exemples : REER au conjoint et don aux enfants majeurs).
- Maximiser l'utilisation du compte d'épargne libre d'impôt (CELI) afin de gagner des revenus de placements qui ne seront pas imposés.
- Faire l'inventaire de vos pertes en capital, car il est possible de les déduire contre tout gain en capital futur ou passé.
- Reporter la vente d'un actif en gain pour le début de l'année suivante afin de retarder l'imposition.
- Investir dans des actions du fonds Capital régional et coopératif Desjardins, qui donnent droit à un crédit d'impôt provincial de 50 % du coût d'acquisition, jusqu'à concurrence de 5 000 \$, pour un crédit maximal annuel de 2 500 \$.
- Compiler les frais financiers engendrés pour gagner un revenu de placement car ils peuvent être déductibles contre certains revenus. Il s'agit généralement des frais d'intérêts sur emprunt, des frais de gestion, etc.

**Réduire ses impôts, ça se planifie.  
Prenez rendez-vous avec votre conseiller!  
Il saura vous aider à réaliser une bonne  
planification fiscale.**

UN SEUL NUMÉRO : 418 872-1445

[www.desjardins.com/caisse-piemont-laurentien](http://www.desjardins.com/caisse-piemont-laurentien)

#### 2 PLACES D'AFFAIRES

1638, rue Notre-Dame  
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6

1095, boulevard Pie-XI Nord  
Québec (Québec) G3K 2S7

# La communauté rencontre le nouveau directeur général de la Caisse, M. Renaud Audet

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La communauté d'affaires de L'Ancienne-Lorette et de Val-Bélaire avait été invitée récemment à rencontrer dans un cadre de 5 à 7 le nouveau directeur général de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien, M. Renaud Audet. Mme Danielle Châteauevert, de la Caisse, l'a présenté comme étant une personne dynamique, passionnée, sportive, joviale, positive, visionnaire et pour qui à tout problème il existe une solution.

« Les défis sont faits pour être relevés, et en ce sens, je suis comme mon prédécesseur, M. Laurent-Paul Chartier. Et tout comme lui, je prône haut et fort les vertus de l'achat local. Ma mission est de vous offrir la meilleure qualité de services possible », affirme M. Audet, tout en promettant de s'impliquer localement. Pour le président du conseil d'administration de la Caisse, M. Claude Lefebvre, le nouveau directeur général était le candidat idéal pour diriger une caisse dont le volume d'affaires atteint un milliard de dollars et compte 85 employés, plus de 30 000 membres et 2 000 membres affaires.

Le maire de L'Ancienne-Lorette, M. Émile Loranger, a souligné toute l'implication de la Caisse dans son milieu, alors qu'elle est présente dans tous les grands événements de la communauté. « Vos efforts sont particulièrement axés sur le développement de

votre milieu, et cela me tient particulièrement à cœur », a déclaré en terminant M. Loranger, tout en ajoutant que M. Audet était le quatrième directeur général de la Caisse depuis son accession à la mairie, il y a 26 ans. ■



MM. Jean Durand, Claude Gendreau, Michel Carrier, Mme Manon Côté, M. Stéphane Montreuil et Mme Sylvie Charest.



La communauté d'affaires de L'Ancienne-Lorette et de Val-Bélaire avait été invitée récemment à rencontrer dans un cadre de 5 à 7 le nouveau directeur général de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien, M. Renaud Audet.



M. Gervais Morissette, Mme Rita Arseneau, MM. Demetre Tryantafyllou, Renaud Audet, Émile Loranger, Claude Lefebvre et Camil Hamel.



MM. Renaud Audet, Laurent-Paul Chartier, prédécesseur de M. Audet, Mme Julie Dufresne de L'AGAAL et M. Serge Gingras d'Autobus La Québécoise.

# PROdent

Centre dentaire et d'implantologie

Dr Michael Laroche • Dr Julie Boisvert

Dents de sagesse • Dentisterie générale • Greffes

Radiographies numériques • Implants

Blanchiment 1 heure • Prothèses • Dentisterie esthétique

Ponts fixes • Soins des gencives • Assurances par modem



Financement disponible

la nouvelle référence

418 845-8585

1017, rue Impériale (coin Industrielle) bureau 105, Québec (Val-Bélaire)



Photos Yvon Giroux

# Le pianiste Vincent Gagnon charme les invités d'honneur au 25<sup>e</sup> de la MDJ de Val-Bélair

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

C'est dans une ambiance jazzée que la Maison des jeunes l'Escapade de Val-Bélair (MDJ) a accueilli ses invités lors des célébrations entourant le 25<sup>e</sup> anniversaire de la ressource communautaire. Organisé en collaboration avec la Caisse populaire du Piémont Laurentien et l'arrondissement de la Haute-Saint-Charles, l'événement fut une grande réussite!

Invités à venir célébrer les succès de la MDJ lors d'un 5 à 7 le samedi 30 octobre, les invités ont pu apprécier l'immense talent de Vincent Gagnon, un pianiste respecté et collaborateur régulier des meilleurs artistes de jazz de la région.

Cette ambiance musicale feutrée fut tout à fait appropriée au moment où le député Éric

Caire a présenté à la MDJ un méritas honorifique de l'Assemblée nationale. Puis ce fut au tour de Mme Mélanie Gagné, représentante de la députée de Louis-Saint-Laurent Mme Josée Verner de remettre à la MDJ un certificat de reconnaissance de la Chambre des communes du Canada. Ces remises récompensent les efforts de l'organisme du secteur de Val-Bélair dans le développement d'une conscience sociale chez les jeunes. Il soulignait également le dévouement des animateurs, le dynamisme du coordonnateur Jean-François Bougie, l'implication du conseil d'administration et des gens impliqués au sein de la MDJ au cours de ses 25 années d'existence. Le conseiller du district de Val-Bélair, M. Sylvain Légaré, est aussi venu rendre visite aux membres de la ressource communautaire.

La réponse de la population à l'invitation de la MDJ a été à la hauteur de l'implication des gens de sa communauté. ■



Les membres de l'équipe d'animation de la Maison des jeunes l'Escapade de Val-Bélair s'étaient tous mis sur leur trente-six afin d'accueillir leurs invités. N'oublions pas que c'était aussi la thématique du party d'Halloween de la MDJ cette année.

# Le club de marche Volkssport vous offre ses activités

(YG) Être membre du club de marche Volkssport permet à ses membres de découvrir des endroits comme le Massif de la Petite-Rivière Saint-François, Saint-Tite-des-Caps et la Vallée de la Jacques-Cartier. De plus, il y a une équipe de bénévoles qui surveille les journaux et les revues de marche à la recherche de nouveaux sentiers à explorer et à faire découvrir aux membres.

Des membres du Club ont marché dans la Chouenne, un nouveau sentier du mont du Lac des Cygnes. C'est un très beau sentier. Lors de ce voyage, les participants ont été hébergés dans des chalets au domaine du Lac Ha Ha.

Les membres du club marchent pour le plaisir, la bonne forme physique et l'amitié. En marchant en groupe, ils ont ainsi la

chance de rencontrer des gens sympathiques et positifs. Il est également plus sécuritaire de marcher à plusieurs et c'est également plus motivant. Les activités de fin de semaine tirent à leur fin et la nouvelle programmation verra le jour en janvier. Le lancement du calendrier des activités aura lieu lors de brunch annuel qui aura lieu le dimanche 16 janvier.

Il y a toujours les marches de groupes de 5 km des lundis et des jeudis soirs à 19 h en partance du restaurant Patates Plus du 1111 Boul. Pie XI Nord. Présentez-vous de 15 à 20 minutes d'avance pour l'inscription. Pour information : Mmes Lorraine Veillette au 418 803-1371 et Carole Bruyère au 418 843-6916.

Pour en savoir plus sur leurs activités, visitez leur site Internet au [www.volkssport-nordsud.qc.ca](http://www.volkssport-nordsud.qc.ca) ■



Des membres du Club ont marché dans la Chouenne, un nouveau sentier du mont du Lac des Cygnes. C'est un très beau sentier.



Les membres du club marchent pour le plaisir, la bonne forme physique et l'amitié.

Photos Marianne Caissy



24 HEURES

- Transport adapté
- Colis urgent
- Commission
- Taxibus 1 \$
- Jusqu'à 6 passagers
- Raccourcement (2 chauffeurs)

L'équipe de TAXI COOP  
vous souhaite de  
Joyeuses Fêtes



## Le terrain de soccer-football synthétique : l'aboutissement du premier dossier de Sylvain Légaré

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La construction du nouveau terrain de soccer-football synthétique situé dans le parc de la Chanterelle est maintenant complétée. « Il s'agit d'un moment spécial pour moi, car ce projet représente le tout premier dossier que j'avais mis de l'avant lors de la campagne électorale », rappelle le conseiller du district de Val-Bélair, M. Sylvain Légaré. Le projet a été réalisé dans les délais prévus et sera utilisé au cours de la prochaine saison de soccer.

Rappelons que ce projet de 1,8 M\$ a été rendu possible grâce notamment aux contributions des gouvernements du Québec et du Canada et de la Ville de Québec. ■

« Il s'agit d'un moment spécial pour moi, car ce projet représente le tout premier dossier que j'avais mis de l'avant lors de la campagne électorale », rappelle le conseiller du district de Val-Bélair, M. Sylvain Légaré.



Photo Yvon Giroux

## Desneige Boyer, une centenaire qui rayonne sur le territoire

(YG) Mme Desneige Boyer, née Drolet, une Bélairoise résidant maintenant à Shannon vient de franchir le cap du 100 ans le 5 novembre dernier. La centenaire, qui vit maintenant à la Villa Shamrock de

Shannon, a fait l'objet d'une fête à laquelle le maire de Shannon, M. Clive Kiley, s'est fait un devoir d'assister. Mme Boyer compte cinq enfants, neuf petits-enfants et huit arrière-petits-enfants. ■



Mme Desneige Boyer, à gauche sur la photo, et le maire de Shannon, M. Clive Kiley,

## Le Challenge Bell remercie les jeunes de l'école secondaire L'Odyssée

(YG) M. Alexandre Dupuis, du Challenge Bell, était de passage à l'école secondaire L'Odyssée pour remercier les 33 jeunes qui ont agi à titre de ramasseurs de balles au cours du tournoi de tennis. M. Dupuis a

mentionné l'excellent travail des jeunes dans un rôle très important dans le cadre du déroulement du tournoi. Les jeunes qui ramassent les balles font partie du groupe sport de l'école. ■



M. Alexandre Dupuis, du Challenge Bell, Mme Ingrid Delisle-Lafortune, une des participantes, MM. Jean-François Vachon, directeur adjoint de l'école, André Thibault, responsable du programme et Mme Jolianne Leroux, une autre des participantes.

Photo Yvon Giroux

## L'éditeur-directeur général du Journal de Val-Bélair reçoit un certificat honorifique

(YG) M. Pierre Cassivi, éditeur-directeur général du Journal de Val-Bélair, a reçu un certificat honorifique du député de La Peltrie, M. Éric Caire, en l'honneur du premier anniversaire du journal. « L'équipe du Journal de Val-Bélair participe à la vie de la communauté en faisant preuve d'un engagement exceptionnel auprès des organismes et des citoyens de la circonscription. En vous souhaitant de poursuivre votre rayonnement positif au sein de la

circonscription de La Peltrie », peut-on lire sur le certificat.

« Chaque fois que nous publions le journal, j'ai le sentiment de faire du bien dans la communauté. Mon équipe et moi désirons également rendre hommage aux bénévoles du territoire pour tout le travail qu'ils accomplissent au sein de la communauté. Sans eux, bien des choses ne fonctionneraient plus », termine M. Cassivi. ■



M. Pierre Cassivi, éditeur-directeur général du Journal de Val-Bélair, a reçu un certificat honorifique du député de La Peltrie, M. Éric Caire, en l'honneur du premier anniversaire du journal.

Photo Yvon Giroux



**MELASTRA**  
CONCEPT INC  
Armoires de cuisine et de salle de bain



EN AFFAIRES DEPUIS 1991

FABRICATION  
INSTALLATION  
ARMOIRES DE CUISINE  
SALLE DE BAIN

418 843-0337

www.melastra.com

11375, boulevard Valcartier  
Québec (Québec) G2A 2M4  
info@melastra.com

ENTREPRISE FAMILIALE

# le JOURNAL de Val-Bélaire

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

1039 rue Panneton  
L'Ancienne-Lorette (Québec)  
G2E 6E7  
Tél. : 418 780-0999  
Télécopieur : 418 780-0800  
info@journ-al.ca  
www.journ-al.ca  
Éditeur-directeur général :  
**Pierre Cassivi**

## RÉDACTION

Rédacteur :  
**Yvon Giroux**  
redaction@journ-al.ca  
Comité aviseur de correction  
Correctrice :  
**Nadyne Poirier**  
Collaborateurs jeunesse :  
**Alexandra Cassivi**  
**David Cassivi**

## PUBLICITÉ

**Ghislain Gaudreau**  
Cell. : 418 998-0970  
**Isabelle Tremblay**  
info@journ-al.ca  
Tél. : 418 780-0999  
**Territoire de Val-Bélaire et immobilier :**  
**Sylvie Charest**  
Cell. : 418 254-4367  
ventes@journalval-belair.ca  
**Catherine Villeneuve**  
ventes@journalval-belair.ca

## ADMINISTRATION

**Suzie Lemay**  
Si vous ne recevez pas le Journal à votre résidence de Val-Bélaire, nous vous invitons à nous faire parvenir vos coordonnées à :  
info@journ-al.ca

## DISTRIBUTION

Publi-Sac  
Vérificateur : Alain Chouinard

## IMPRESSION

Les Presses du Fleuve  
Dépôt légal :  
Bibliothèque nationale  
du Québec

## PRODUCTION

**Mario Bernier**  
production@journ-al.ca  
Tél. : 418 780-0999

## PROCHAINE PARUTION

Février 2010

## DATE DE TOMBÉE

12 janvier 2010

# Assemblée générale annuelle et élection à la Table de concertation des organismes de La Peltrie

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

**Mme Lynda Poirier, directrice générale du Centre la CASA de Saint-Augustin-de-Desmaures, accueillait récemment les membres de la Table de concertation de La Peltrie lors de leur assemblée générale annuelle. Le conseil exécutif de la Table de concertation, le député Éric Caire et son équipe du bureau de circonscription, ont accueilli seize organismes de la circonscription de La Peltrie qui avaient délégué des membres de leur regroupement pour cette soirée.**

M. Conrad Bélanger, vice-président de la Table, a élaboré sur la pièce de théâtre qui fut présentée, l'été dernier au théâtre la Fenière, par les membres de la Troupe de théâtre les Grands Enfants. Cette activité avait été organisée par la Table de concertation des organismes de La Peltrie en collaboration avec Les Grands Enfants et l'objectif était de donner une opportunité aux organismes de la circonscription de La Peltrie de faire une activité de financement conjointe. Cette activité de financement reviendra assurément en mars et avril. Les dates seront annoncées sur le site internet du député [www.ericcaire.ca](http://www.ericcaire.ca) et tous les organismes recevront une invitation afin d'y participer.

Mme Nancy Leclerc, trésorière de la Table a présenté à l'assistance le nouveau logo de la Table de concertation. Mme Andréanne Drollet, collaboratrice de l'organisme Rayon de Soleil, est la gagnante du concours visant à créer un logo représentant le plus adéquatement possible la Table de concertation.

Le président de la Table, M. Yves Beaulé, a annoncé que la Table de concertation des organismes de La Peltrie était dorénavant officiellement enregistrée, ce qui lui permettra une plus grande autonomie et d'être maintenant reconnue en tant qu'OSBL. Il a aussi informé les membres qu'un comité avait été créé, au sein de la Table, pour collaborer avec M. François St-Hilaire attaché politique et responsable du SAB, dans le but d'apporter une transparence face à l'attribution des subventions aux organismes.

Mme Isabelle Germain, directrice du bureau de circonscription et attachée politique de M. Éric Caire, a élaboré sur les services que le bureau du député offre aux organismes de la circonscription. Grâce à l'excellente collaboration du groupe [journ-al.ca](http://www.journ-al.ca), les organismes ont une possibilité d'accroître la diffusion de leurs informations dans les médias locaux par la parution de l'agenda communautaire que Mme Germain rédige mensuellement. La directrice a aussi fait part à l'assemblée des différents onglets présents sur le site internet du député [www.ericcaire.qc.ca](http://www.ericcaire.qc.ca) et qui s'avèrent un excellent moyen de visibilité pour les organismes.

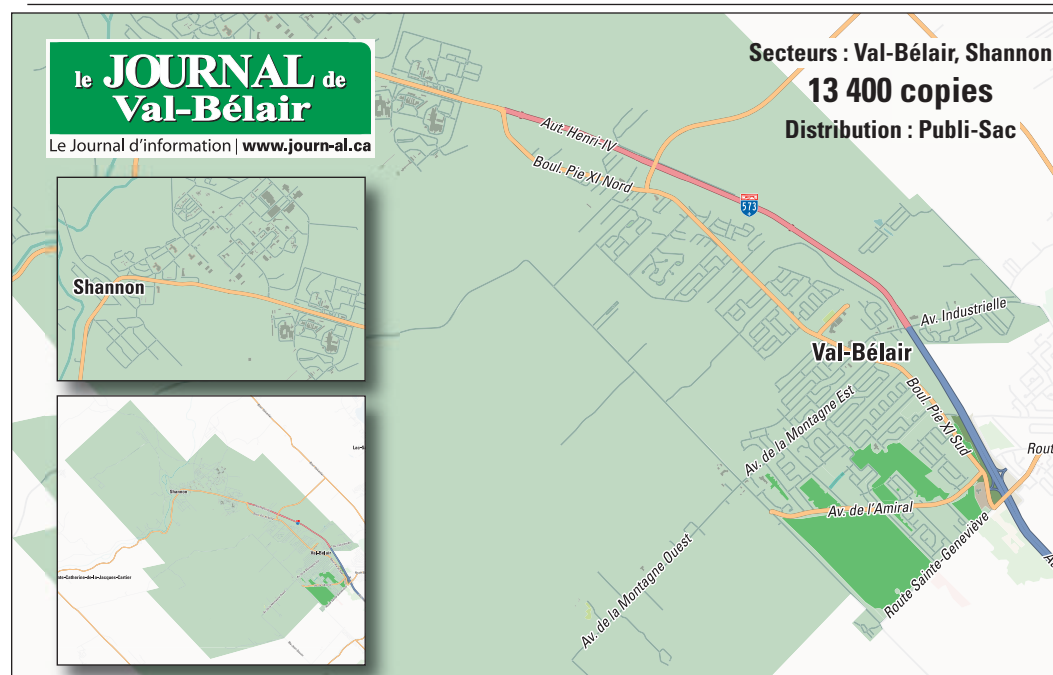
C'est sans surprise et à l'unanimité que MM. Yves Beaulé a été réélu au poste de président de l'exécutif, Conrad Bélanger, au poste de vice-président et Mme Nancy Leclerc au poste de trésorière.

Rappelons que la Table de concertation des organismes de La Peltrie est une initiative du député Éric Caire et fut créée en 2007. Elle est constituée de représentants des trois municipalités de la circonscription de la Peltrie, selon les secteurs culturels, clubs de service, communautaires et sportifs. Le but de ce regroupement est de supporter l'action bénévole au sein de la circonscription et d'offrir la possibilité aux différents organismes d'échanger leurs services et de placer leurs ressources en commun.

Les représentants d'organismes qui seraient intéressés à faire partie de la Table de concertation peuvent communiquer avec le bureau de circonscription au 418 877-5260 ou par courriel [jdbriere@assnat.qc.ca](mailto:jdbriere@assnat.qc.ca) ■



Le nouvel exécutif de la Table de concertation des organismes de La Peltrie est composé de M. Conrad Bélanger au poste de vice-président, Mme Nancy Leclerc au poste de trésorière et M. Yves Beaulé, président.



## Le Journal recrute des sous-traitants

Journal.ca inc., qui regroupe plusieurs titres dont le *Journal de Val-Bélaire*, est en pleine phase d'expansion. Voilà pourquoi nous sommes à la recherche de professionnels intéressés à collaborer à son développement. Voici les postes qui seront bientôt à combler :

### Représentant publicitaire

Si vous êtes intéressés par l'un ou l'autre de ces postes, veuillez signifier votre intérêt par l'envoi de votre curriculum vitae à l'adresse

[info@journ-al.ca](mailto:info@journ-al.ca)

en mentionnant le titre du poste qui vous intéresse.



## Vous ne recevez pas votre copie de votre Journal de Val-Bélaire ?

Vous n'avez pas reçu votre copie du *Journal de Val-Bélaire* livré à votre domicile dans un sac réservé à cet effet de Publi-Sac ? Nous vous demandons de nous le signaler en communiquant avec nous au 418 780-0999 ou bien à [info@journ-al.ca](mailto:info@journ-al.ca) en nous laissant vos coordonnées. La situation sera rapidement corrigée.



**Comeau**

L'ÉQUIPE QUI DONNE DES **RÉSULTATS**

PARTICIPANT AU SERVICE DE RELOGEMENT  
DES FORCES CANADIENNES

**418 847-1000**



**RE/MAX @ccès**  
agence immobilière

**Tranquill-T**

FIERS DE SERVIR LES  
MEMBRES DE LA  
COMMUNAUTÉ MILITAIRE



### ST-GABRIEL-DE-VALCARTIER

Havre de paix. Propriété idéale pour bi-génération, 4 chambres, 2 cuisines et 1 cuisine dans loft au-dessus du garage. Terrain 302 638 p.c. sur chemin privé, renseignements à la municipalité pour possibilité de vendre des terrains. Rentabilisez l'investissement. Intimité assurée, libre immédiatement.



### SHANNON

Plain-pied d'époque, 2 chambres, voir A.I. pour 3 c.c., plafond de plus de 9 pi. en majeure partie au rez-de-chaussée, sous-sol à réaménager, l'évaluation du terrain sera revue à la baisse, près des services et base militaire. Des travaux sont à effectuer, rapport d'inspection au dossier, vente faite sans la garantie légale, prise de possession 1<sup>er</sup> décembre 2010.



### SAINTE-CATHERINE-DE-LA-JACQUES-CARTIER

Grand bungalow 4 chambres, présentement bi-familiale, possibilité d'un 4 1/2, aires vertes, sortie indépendante au sous-sol, garage double, écurie avec boxes droit aux chevaux, terrain de près de 90 000 p.c.. Réalisez votre rêve!



### SHANNON

Spacieux plain-pied à palier, 3 chambres dont un au rez-de-chaussée, aires ouvertes, aucun tapis, armoires de bois, 2 foyers, solarium avec vue imprenable, plafond de plus de 12 pi. dans la salle familiale, garage double attaché, piscine creusée, terrain orienté sud-ouest, excellent rapport qualité prix.

# Les gens d'affaires très satisfaits des résultats du concours : Acheter local, c'est gagnant!

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

L'Association des gens d'affaires de Québec/Val-Bélair est très satisfaite des résultats obtenus dans le cadre du concours Acheter local, c'est gagnant! « C'est un succès qui a suscité une belle participation de la population pour une première expérience. La formule est excellente, nous allons la peaufiner et il y aura une deuxième édition l'an prochain sans aucun doute », affirme M. Donald Lachance, administrateur au sein du conseil d'administration de l'Association. Le concours était organisé en collaboration avec la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien. ■



Le 1<sup>er</sup> prix, un bijou de conception unique, une valeur de 350\$ offert par la Bijouterie Millette enr. a été remporté par Mme Josée Boivin.



Le 2<sup>e</sup> prix, un trio d'une valeur de 225 \$, Swann Val-Bélair: 1 abonnement d'une durée de 2 mois, une valeur de 75\$, Pain Ô Dessert, produits pâtisseries, une valeur de 75\$ et Yuzu Sushi, sushis au choix en magasin, une valeur de 75\$ également, a été remporté par M. Richard Caron et Mme Guylaine Corbin.



Le trio d'une valeur de 225 \$, Création Bouquelle, fleurs ou arrangement floraux, une valeur de 75\$, Studio Élysa, un soin de la peau, une valeur de 75\$ et Restaurant L'Azalée, un repas pour deux personnes en table d'hôte, une valeur de 75\$, a été remporté par Mme Évelyne Morasse.



Le trio d'une valeur de 225 \$, Quillorama Val-Bélair, applicable sur jeux intérieurs quilles et billard, une valeur de 75\$, Massothérapie Claude Côté, applicable sur massage, une valeur de 75\$ et La Noble Maison, applicable sur repas en restaurant, une valeur de 75\$ a été remporté par G. Robitaille.





Le duo d'une valeur de 150 \$, CarQuest Pièces d'auto Guill, produits en magasin, une valeur de 75\$ et Atelier Mécanique Val-Bélair, pour l'entretien d'un véhicule, une valeur de 75\$ a été remis à M. Éric Mercier.

Le duo valeur de 150 \$, Centre D'Art Caron, applicable sur un encadrement ou produit en magasin, une valeur de 75\$ et Concept Piscine Design, applicable sur produits en magasin, une valeur de 75\$ a été remis à M. Cédric Drolet.



Les marchands participants au concours.

## 2 nouveaux membres pour l'AGAVB

Taxi	
	Chantal Martin
 TAXI <b>847-2580</b> COOP VAL-BÉLAIR 24 HEURES	
1305 Gaboriau, Québec G3J 1L7 418 847-2580	

Marché d'alimentation	
	Jean-François Lambert
 <b>maxi</b> 25 ans	
1065, boul. Pie XI Nord, Québec G3K 1Y5 418 843-5342	

## Réservez pour vos soirées des fêtes...

À la maison, chez un ami, dans une salle ou à notre salle à manger (60 places)

Nous pouvons vous faire un menu chinois à votre goût



**15 ans** à votre service  
Merci à toute notre clientèle

Sans MSG ajouté



Tous nos vins sont à un prix très abordable

1440, Pie XI Nord ☎ 418 842-5511

Pour nos heures d'ouverture, visitez [www.lanoblemaison.com](http://www.lanoblemaison.com)

# La Noble Maison

## Des cadets de l'Escadron 901 Kiwanis Val-Bélair s'illustrent



Mathieu Lalancette a réussi son camp de pilote de planeur et a reçu ses ailes le 15 août dernier.



Jimmy Savard a lui aussi réussi son camp de pilote de planeur et a reçu ses ailes le 15 août dernier.



Joanie Mercier a été commandant d'escadron lors de la parade finale à la suite de son camp de leadership élémentaire.

(YG) Des cadets de l'Escadron 901 Kiwanis Val-Bélair se sont illustrés récemment. Mathieu Lalancette et Jimmy Savard ont réussi leur camp de pilote de planeur et ont reçu leurs ailes le 15 août dernier.

De son côté, Joanie Mercier a été commandant d'escadron lors de la parade finale à la suite de son camp de leadership élémentaire. Et finalement, Jean-Sébastien Mercier a été sélectionné dans la drill de précision à son camp de leadership avancé à Cold Lake en Alberta. ■



Jean-Sébastien Mercier a été sélectionné dans la drill de précision à son camp de leadership avancé à Cold Lake en Alberta.

## La Haute-Saint-Charles est H2GO

(YG) Plusieurs organisations travaillant auprès des jeunes ont mis les saines habitudes de vie en avant-plan lors de la semaine de lancement de H2GO qui avait lieu du 18 au 22 octobre. Cette semaine a été un succès grâce à l'implication de chacun et à l'intérêt collectif pour le maintien et le développement d'une alimentation de qualité et d'un mode de vie physiquement actif dans la simplicité, le plaisir et la non culpabilité.

« L'école secondaire l'Odyssée a proposé à ses étudiants une dégustation santé avec un partage de recettes. H2GO avait invité la chef Marie-Josée Gagné à discuter de petits trucs culinaires dans la simplicité et le bon goût. Les jeunes se sont présentés en grand nombre lors de cette dégustation et se sont surpris à apprécier le potage à la courge et le fromage de chèvre. Avoir une saine alimentation, c'est aussi se permettre de goûter et de prendre le temps de déguster », affirme Mme Marie-Pierre Boucher, coordonnatrice Regroupement H2GO.

Lors de cette semaine, les jeunes de l'école ont eu une activité de danse révolution, un jeu vidéo qui demande du cardio et des la dextérité. Vendredi, deux activités étaient offertes. Une confrontation entre niveaux scolaires a eu lieu lors d'une partie de ballon chasseur qui a attiré beaucoup de garçons. Les filles ont, quant à elles, préféré essayer le baladi « pour le plaisir, à l'abri du regard des garçons » où elles ont pu se laisser aller et rire un bon coup!

Une activité prévue lors de cette semaine a été reportée et vécue en novembre finalement. Il s'agit de l'initiation au tir à l'arc. Avec la collaboration du club de tir à l'arc Kamentukash inc. de Loretteville, des jeunes ont pu essayer cette discipline et se découvrir de nouveaux talents. M. Brisson, ex-entraîneur Olympique et fondateur du club de tir, a pris le temps de montrer les bases du tir aux jeunes et leur a permis d'essayer quelque chose de nouveau. D'ailleurs, certains jeunes ont démontrés des talents innés.

À la maison des jeunes l'Escapade de Val-Bélair, la semaine a été soulignée par une soirée active. Au menu : botte la canisse, aki pig, collation santé et tirage de prix de présence en lien avec l'activité physique. « Botte la canisse et le aki sont des jeux déjà bien connus des jeunes. Le but de ne pas sortir des sentiers battus avec des activités extraordinaires était de leur montrer qu'il n'est pas nécessaire de faire des pieds et des mains pour être physiquement actif », termine Mme Boucher. ■



Les filles ont quant à elles préféré essayer le baladi « pour le plaisir, à l'abri du regard des garçons » où elles ont pu se laisser aller et rire un bon coup!



L'école secondaire l'Odyssée a proposé à ses étudiants une dégustation santé avec un partage de recettes. H2GO avait invité la chef Marie-Josée Gagné à discuter de petits trucs culinaires dans la simplicité et le bon goût.



fleuriste création  
**BUQUELLE**  
fleurs - cadeaux - chocolats belge

**Multiple choix  
pour le temps des Fêtes**

- Centres de table
- Jardins de plantes originaux
- Poinsettias
- Cactus de Noël
- Verres à porto chocolats belge
- Cadeaux d'invités
- Paniers gourmet

Dégustation  
de notre chocolats belge  
le samedi  
18 décembre

**5\$ DE RABAIS**

sur nos centres de table  
du temps des Fêtes  
de 50\$ et plus avant taxes

Valide jusqu'au 5 janvier 2011

**Joyeuses Fêtes  
à tous!**



1221, boul. Pie XI Nord  
Québec (Qc) G3J 1A1  
T : 418 847-2908 • F : 418 847-5748  
bouquelle@oricom.ca

Le mois de décembre est déjà à nos portes et le temps des Fêtes arrive rapidement. Encore cette année, cette période en est une de réjouissances avec nos proches et êtres chers. Profitez bien de cette période pour vous reposer, pour prendre soin de vous et de votre famille. Je vous souhaite à tous et à toutes d'heureux moments de célébration.

*Josée Verner*



**L'HON. JOSÉE VERNER**

LOUIS-SAINT-LAURENT  
WWW.JOSEEVERNER.CA

Place d'Affaires Lebourgneuf  
6655 boul. Pierre-Bertrand  
Bureau 220

Québec (Québec) G2K 1M1

Tél. : 418 626-5522  
Télec. : 418 626-5646

# Le député de La Peltrie souligne le 25<sup>e</sup> anniversaire de la Maison des jeunes de Val-Bélair

(YG) La Maison des jeunes l'Escapade de Val-Bélair soulignait récemment son 25<sup>e</sup> anniversaire, et à cette occasion le député de La Peltrie, M. Éric Caire, a remis un méritas honorifique de l'Assemblée nationale à M. Jean-François Bougie, coordonnateur de la MDJ. M. Caire a

mentionné le grand dévouement de l'équipe des animateurs, le dynamisme de M. Bougie et l'implication du conseil d'administration, qui fait que l'Escapade rayonne au sein de la communauté et qui ont fait la différence dans le développement des jeunes. ■



Le député de La Peltrie, M. Éric Caire, en compagnie de M. Jean-François Bougie, coordonnateur.

## Les Cours Champigny

Devenez propriétaire pour seulement

**577 56\$** / mois\* ou **169 900\$** Taxes en sus

CONDOS

on rachète votre bail



À 3 minutes du Power Center

Taux fixe 1 an / 35 ans



**418 271-1948**

Bureau des ventes au 7400, boul. Wilfrid Hamel, Québec

\*\* Certaines conditions s'appliquent. Prix sujet à changement sans préavis.

www.constructionscde.com  
RBQ : 5582-6333-01

DERNIÈRE CHANCE 2010 LA VENTE DE FIN D'ANNÉE **Honda**



FIT DX 2010 À L'ACHAT

**15 875\$** 14 480 \$ PDSF + 1 395\$ TRANSPORT ET PRÉPARATION

**RABAIS DE 2 880\$**

**12 995\$**

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

CIVIC BERLINE DX-A 2010 À L'ACHAT

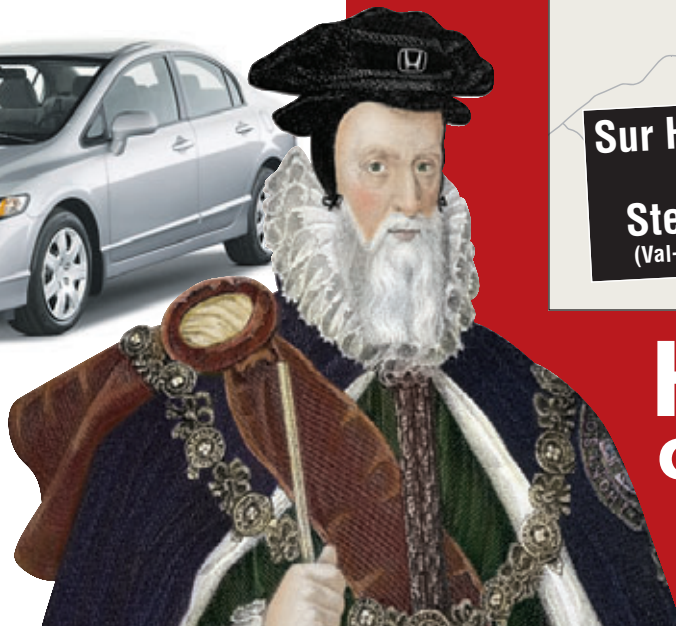
**18 785\$** 17 290 \$ PDSF + 1 395\$ TRANSPORT ET PRÉPARATION + 100 \$ TAXE A/C

**RABAIS DE 3 800\$**

**14 985\$**

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

**AIR CLIMATISÉ INCLUS**  
UNE VALEUR DE 1 300 \$



## Henri IV est bien placé pour annoncer des aubaines historiques!



Sur Henri-IV Nord  
Sortie 5  
Ste-Geneviève  
(Val-Bélair et Loretteville)

**Honda** **de la capitale**

**418 845-6060**

\*Le rabais à l'achat de 2 880 \$ est applicable avant taxes sur la Fit DX manuelle 2010 neuve (modèle GE8G2AE) pour un prix à l'achat de 12 995 \$ incluant transport et préparation de 1 395 \$. \*\*Le rabais à l'achat de 3 800 \$ est applicable avant taxes sur la Civic berline DX-A manuelle 2010 neuve (modèle FA1E2AE4X) pour un prix à l'achat de 14 985 \$ incluant transport et préparation de 1 395 \$ et taxe sur climatiseur de 100\$. Les taxes et droits, assurances, immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier et valide sur les véhicules en inventaire seulement. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

# La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien honore ses employés

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Les gestionnaires ont profité de la Semaine de la coopération pour souligner les années de service ainsi que la générosité des employés qui n'hésitent pas à s'investir personnellement dans les activités organisées par la Caisse. Un brunch reconnaissance a été organisé et les employés étaient accompagnés de leur conjoint. ■



Reconnaissance des années de service au sein du conseil d'administration : Mmes Annie Paré et Brigitte Leclerc, 5 ans et Hélène Lefebvre, 10 ans. A l'arrière : MM. Claude Lefebvre, président et Renaud Audet, directeur général.



Reconnaissance des années de service chez Desjardins : M. Claude Lefebvre, président (chandail rouge) se joint aux employés qui soulignent leurs loyaux services dont, à l'avant : Mmes Nadine Boivin, Josée Gingras, Sylvie Bouchard, 20 ans, Line Bureau et Christiane Hamel 35 ans, Lorraine Robitaille 20 ans, M. Renaud Audet, 20 ans et Mme Monique Bertrand 30 ans. Absentes sur la photo : Mmes Liliane Beaumont 35 ans, Carole Bill 30 ans et Renée Fortier 25 ans.



La Caisse organise plusieurs activités qui requièrent la participation d'employés, et ce, en dehors des heures de travail. En 2010, 29 employés ont consacré de leur temps personnel au profit d'activités telles que le Festival Lorettain, le Festival des neiges ainsi que l'assemblée générale annuelle de la Caisse. Mme Danielle Châteauevert, conseillère en communication, est très bien appuyée par ses collègues, les dirigeants ainsi que plusieurs conjoints.



## ÉRIC CAIRE

### Député de La Peltrie

5121, boulevard Chauveau Ouest #201  
Québec (Québec) G2E 5A6  
418 877-5260  
ecaire-lape@assnat.qc.ca

[www.ericcaire.qc.ca](http://www.ericcaire.qc.ca)



À l'approche de la période des Fêtes, mon équipe se joint à moi afin de vous transmettre ces vœux. Du fond du cœur, je vous souhaite de vivre un temps des Fêtes plein de joie, entouré de vos proches afin de célébrer et partager de bons moments. Je formule également le souhait que cette nouvelle année vous apporte santé, prospérité et bonheur.

Un très **Joyeux Noël** et une Bonne Année 2011 à tous!



Jeanne D'Arc Brière  
Attachée politique



Isabelle Germain  
Directrice du bureau de comté et attachée politique



François St-Hilaire  
Attaché politique

847-1000

Votre satisfaction...  
ma priorité!

[jocelynecouture.com](http://jocelynecouture.com)

**RE/MAX @ccès**  
Créative Immobilier

VAL-BÉLAIR	STE-CATHERINE
<p style="font-size: 0.8em;">Bungalow de 6 ans, 4 chambres, entrée indépendante au sous-sol, près des services. <b>239 000 \$</b></p>	<p style="font-size: 0.8em;">Maison mobile sur solage, 2 chambres, aire ouverte, grande salle de bains, garage. <b>149 000 \$</b></p>
LORETTEVILLE	NEUFCHÂTEL
<p style="font-size: 0.8em;">Cottage rénové de A à Z, 3 chambres, bureau, aucun tapis, occupation rapide. <b>297 000 \$</b></p>	<p style="font-size: 0.8em;">Bungalow bien entretenu, 3 chambres, planchers bois franc et céramique, beau secteur. <b>224 000 \$</b></p>

**J'affiche votre maison au CANEX sur la base militaire.**

Accréditée au service de relogement des Forces Canadiennes

**Pour une transaction sans tracas...**

\*Certaines conditions s'appliquent

L'objectif : vous offrir sans frais une transaction en toute quiétude.

**Informez-vous!**

# 150 personnes participent à l'inter-club Rotary

(YG) 150 personnes ont participé récemment au souper inter-club Rotary qui se déroulait au Club Castors. Cette année, c'est le Club de Val-Bélair qui était l'hôte de tous les clubs Rotary de la grande région de Québec. ■



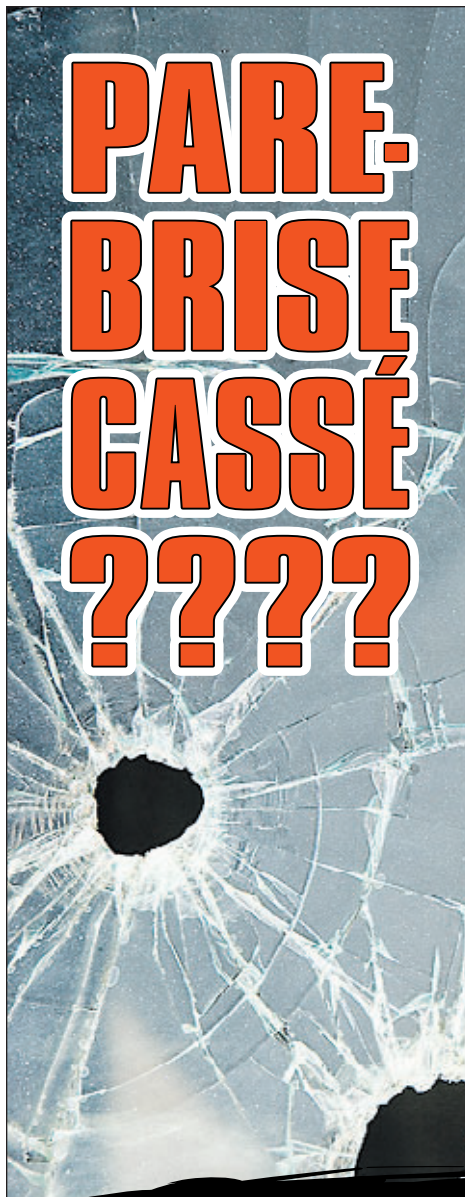
Cinq jeunes ont été intronisés au Club Rotarac, un Club Rotary junior, qui sera parrainé par tous les Clubs de la région. Ils sont accompagnés par le gouverneur du district, M. Claude Martel.



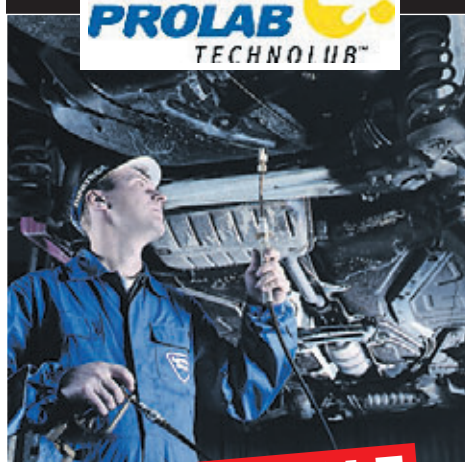
Une plaque a été remise par le président du Club Rotary de Val-Bélair, M. Michel Baribeau, à Mme Hélène Pelletier, de Sylart Communication pour son dévouement et son implication. Cette remise a été effectuée dans le cadre du mois de l'action professionnelle.



Les présidents des différents clubs Rotary de la grande région de Québec ont remis une contribution financière à M. Jean Lafrance, des Œuvres Jean Lafrance.



Faites-le remplacer chez nous et on vous donne un «Antirouille Prolab qui ne coule pas»



**ANTIROUILLE GRATUIT**

et on s'occupe de la réclamation



96, Dubé Courcellette (base militaire)  
**418 844-8000**

**UNI PRO**

freins  
silencieux  
suspension  
injection

**PROLAB  
BIO-PROGARD**

**ANTIROUILLE**

- BIODÉGRADABLE
- NON-TOXIQUE.
- NE COULE PAS
- NE CRAQUE PAS
- SUPER PÉNÉTRANT

**Clinique de l'auto DLH inc.**

1343, Pie XI Nord  
Québec G3J 1G5

**418 845-0074**

Financement **Accord D**  
**Desjardins**



**20\$** de rabais  
sur un alignement de véhicule automobile

avec toute réparation de 100 \$ et plus avant taxes sur la suspension ou la direction.  
(Valide jusqu'au 15 janvier 2011)

Photos Martin Martel

# Les producteurs participent au souper de clôture du marché public

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Les producteurs ont participé récemment au souper clôturant la saison 2010 du marché public de Val-Bélair. Ce fut également l'occasion de tenir une assemblée et ainsi faire un bilan de la dernière saison.

Ce qui est ressorti des commentaires des producteurs au sujet de la dernière saison, c'est que malgré une température formidable, les participants ont noté une baisse marquée de la fréquentation. Selon les

commentaires reçus des clients, l'emplacement n'était pas bien visible, plusieurs croyaient que c'était une activité de l'école, plusieurs ont soulevé la difficulté de se stationner et les visiteurs n'aimaient pas traverser le boulevard Pie-XI. « Ce sont les principaux facteurs qui ont amené cette baisse de fréquentation. Une rencontre avec la Ville sera nécessaire pour l'emplacement du Marché public pour 2011. Nous espérons revenir à la bibliothèque. Nous voulons remercier notre clientèle et souhaiter de joyeuses Fêtes aux résidents du secteur », déclare le président du conseil d'administration du marché public, M. Jean Durand. ■



Les administrateurs du marché public, MM. Jean Durand, Laughie McLean, Mme Annie Massicotte et M. Gilles Dufresne. M. Frédéric Rochon était absent lors de la prise de photo.



Les producteurs ont participé récemment au souper clôturant la saison 2010 du marché public de Val-Bélair.

## L'Âge d'Or de Val-Bélair tient son souper de Noël le 4 décembre

(YG) L'Âge d'Or de Val-Bélair tiendra son souper de Noël le 4 décembre à 17 h 30 suivi de la danse avec l'orchestre Vibrasons. Les personnes intéressées doivent réserver avant le 29 novembre. Le coût est de 16 \$ pour les membres et de 22\$ pour les non-membres.

De plus, le 31 décembre, il y aura une soirée de fin d'année avec l'orchestre Vibrasons à 20 h avec un goûter à la fin de la soirée au coût de 16 \$. La réservation doit se faire avant le 27 décembre. Pour réservation Mmes Jocelyne Genest au 418 845-3384 ou Pierrette Boivin au 418 842-7833. Le tout se déroulera au centre culturel Georges-Dor au 3490 route de l'Aéroport. ■

## CHIRO-MASSO-OSTÉO



Claude Côté,  
Massothérapeute



Dre Catherine Boulé,  
Chiropraticienne, D.C.



Mélodie Arsenaault, D.O.  
Ostéopathe



Dre Catherine Coutu,  
Chiropraticienne, D.C.



Marie-France Perreault,  
Massothérapeute

Venez rencontrer nos 2 nouvelles professionnelles de la santé

MILITAIRES • ANCIENS COMBATTANTS • CSST • SAAQ • RÉGIMES D'ASSURANCE

1766, Ave Industrielle, local 1  
Québec (Val-Bélair) G3K 1L8

418 842-7152

## MAISONS DE VILLE

### «FORMULE CONDO»

avec cour extérieure et patio privés.



PROJET UNIQUE  
DANS LE SECTEUR

Pour aussi peu que

727\$

(par mois\*)

Garantie APCHQ 5 ans

INCLUS

- Notaire • 2 stationnements
- Aménagement paysager
- PISCINE creusée • Aire de jeux

POSSESSION  
RAPIDE

RUE PRIVÉE

Domaine

Joviale

Accès via autoroute  
Henri-IV en face du  
McDonald's à Val-Bélair



\* 5% comptant.  
Certaines conditions s'appliquent.



RE/MAX Référence 2000 G.D.D.  
Agence immobilière



418 561-5188

www.nouvelledemeure.com

Trouvez votre bonheur

Depuis  
15 ans

# DOLLAR

À votre  
service

## PLUS 1001 TROUVAILLES inc.

Vaste  
choix de  
boîtes-cadeau,  
métal

Jeu de  
lumières

Multicolores ou claires  
Paquet de 30

2\$

Papier  
d'emballage  
Paquet 3  
1,50\$

Papier  
d'emballage  
50 pi.  
1,50\$

Gants,  
Foulard  
Tuque  
Mitaines

SPÉCIALITÉ  
Bouquets de  
BALLONS

Tout pour vos  
partys en tous  
genres

- Ballons hélium
- Cartes souhaits
- Sacs cadeau
- Boîtes cadeau, etc.

Tout pour  
la cuisine

- Vaisselle • Ustensiles
- Accessoires
- Napperons, etc.

Scrapbooking  
et artisanat

Pour vos fenêtres

- Stores en bambou
- Rideaux
- Pôles, etc.

Électronique

- Étuis cellulaire
- Batteries, etc.

Plus de  
**80%**  
des articles à

1\$

**Dollar Plus 1001 Trouvailles inc.**

1370, boul. Pie XI Nord, local # 2, Québec

**418 845-2044**

(Voisin Métro)

# Le 2<sup>e</sup> Déjeuner des grands rapporte 17 480 \$

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le 2<sup>e</sup> Déjeuner des grands de Québec, dans le cadre du Club des petits déjeuners du Québec, a rapporté 17 480 \$ cette année. Rappelons que dans le cadre du Club des petits déjeuners du Québec, 10 écoles de la région bénéficient des services du club permettant ainsi à 580 enfants de manger quelque chose le matin à l'école. Deux nou-

veaux clubs feront leur apparition dans des écoles de la région où 130 bénévoles participent à cette activité. Au Québec, ce sont 16 000 enfants répartis dans 73 écoles qui bénéficient de ce service qui rassemble 3 500 bénévoles. Il en coûte 16 000 \$ pour démarrer un club dans une école.

Les présidents d'honneur de cette année étaient Mme Marie- Chantale Lepage, du Château Bonne Entente et M. Dominic Brown, de Beenox. ■



Les membres du Comité du 2<sup>e</sup> Déjeuner des grands.



MM. Simon Brouard, district des Châtels, Sylvain Légaré, district de Val-Bélaire, Ronald Gagnon, Équipe Labeaume, Gérald Poirier et Gérard Deltell.



MM. Dominic Brown, de Beenox, Gérald Deltell, député de Chauveau, Gérald Poirier, Mme Marie-Josée Savard, district du Plateau et M. Patrick Huot.



- Encadrement
- Matériel d'artiste
- Laminage
- Transfert d'image

**CENTRE D'ART**

**1287, Pie-XI Sud, Québec 418 842-7762**

**ON PAIE LES TAXES sur votre prochain laminage**

Valide jusqu'au 31 décembre 2010.



**www.caroninc.ca**

## SYLVAIN GUILBAULT

Courtier immobilier

**ACHETEURS, VENDEURS, JE SUIS PRÉSENT AVEC VOUS À CHAQUE ÉTAPE, JUSQU'AU NOTAIRE**

<p><b>VAL-BÉLAIR</b></p>  <p style="font-size: x-small;">COUP DE CŒUR ASSURÉ! Beaucoup d'amour et de soins ont été donnés à ce charmant plain-pied, rénové, 1 seul propriétaire, 4 chambres dont 2 au sous-sol, magnifique aménagement extérieur, bassin d'eau avant et arrière avec chute, arbustes, fleurs et plus.</p>	<p><b>STE-ANNE-DE-BEAUPRÉ</b></p>  <p style="font-size: x-small;">Magn. plain-pied de construction sup. (2007) intérieur très spacieux, élégant et lumineux, 4 c.c., 2 s.b. douche en cé. avec jets, bambou, céramique, entrée ind. au s.s., plusieurs possibilités. Près du Mont Ste-Anne, profitez des sports que ce dernier vous offre à l'année. Le confort vous attend. VENEZ CONSTATER!</p>	<p><b>LEBOURGNEUF</b></p> <p style="color: red; font-weight: bold;">NOUVEAU</p>  <p style="font-size: x-small;">TRANSFERT! Copropriété construite en 2009, centralisé entre Robert-Bourassa et Henri IV, 2 chambres, 2 stationnement extérieur. Très ensoleillé, aire ouverte, foyer permis, grandes pièces.</p>
<p><b>VAL-BÉLAIR</b></p>  <p style="font-size: x-small;">Plain-pied, 3 chambres avec planchers bois. Revêtement extérieur brique, pierre et bois. Secteur paisible 3 kilomètres de la base, plusieurs incls, possession rapide.</p>	<p><b>SHANNON</b></p>  <p style="font-size: x-small;">Magnifique cottage dans nouveau secteur. Construction supérieure, 3 chambres, fenestration abondante, céramique, bois franc, foyer. Grand terrain de plus de 25 000 p.c. sans voisin arrière, paisible. Construction neuve, garantie APCHQ 5 ans. Prise de possession immédiate.</p>	<p><b>LAC-BEAUPORT</b></p> <p style="color: red; font-weight: bold;">PRIX REVISÉ</p>  <p style="font-size: x-small;">Vous aimez la tranquillité, l'intimité, plain-pied construit en 2001, 3 chambres, 2 salles de bains, terrain de plus de 45 000 pi.ca. rue privée, accès au lac et borné par le ruisseau. VENEZ VOIR!</p>

**POUR ACHETER OU VENDRE... CONTACTEZ-MOI!**

ESTIMATION GRATUITE DE VOTRE PROPRIÉTÉ

ACCREDITÉ AU PROGRAMME DE RELOGEMENT DES FORCES CANADIENNES



**ROYAL LEPAGE**  
**INTER-QUÉBEC**  
Agence immobilière  
Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage

9105, boul. de L' Ormière  
Québec (QC) G2B 3K2  
**Téléphone : 418 843-1151**  
Télec.: 418 842-7079  
sylvainguilbault@royallepage.ca



## Les changements technologiques sont maintenant en vigueur Voici la nouvelle grille analogique

02 SRC Québec	16 Z Télé	29 RDS
03 CBC Montréal	17 TLC	30 SPIKE
04 Téléguide	18 CANAL VIE	31 RDI
05 NBC Detroit	19 Télétoon Français	32 CNN
06 GLOBAL Québec	20 A & E	33 Peachtree
07 LCN	21 Historia	34 CTV Montréal
08 CBS Detroit	22 Télétoon Anglais	35 ASN Maritimes
09 Communautaire	23 VRACK TV	36 WUHF FOX
10 TVA Québec	24 TV5	42 PBS Détroit
12 V	25 ABC Détroit	58 ARTV
13 Télé Québec	26 Musique Plus	98 Série +
14 Météo Média	27 TSN	99 CBC News World
15 Discovery	28 CANAL D	

Pour informations veuillez communiquer avec nous au 418-844-3849. Nos heures d'ouverture sont du lundi au jeudi de 8 h 30 à 16 h 30 et le vendredi de 8 h 30 à 16 h.

### LA FORCE DU CÂBLE

# Shannon Vision Inc.

## THE POWER OF CABLE

TÉLÉ NUMÉRIQUE ET ANALOGIQUE

INTERNET HAUTE VITESSE

438, Jacques-Cartier, suite 103, Shannon  
**418 844-3849** • Téléc. : 418 844-0347  
 gestion@cableshannon.com  
 www.cableshannon.com



Photo : Serge Roy

## SHANNON

# Les travaux avancent à grands pas à Place Shannon

(YG) Les travaux avancent rondement à Place Shannon, la coquille étant en place. Les travaux intérieurs pourront ainsi se poursuivre au cours des prochaines

semaines. La Boucherie J. Cartier en profitera pour procéder à un agrandissement de ses locaux. ■



Photo Sylvie Charrest

Les travaux avancent rondement à Place Shannon, la coquille étant en place.

**EXCLUSIVEMENT À QUÉBEC**

# NF

NFQUEBEC.CA

**NATURELLEMENT EN FORME**

*L'ultime alternative en entraînement personnel et en suppléments alimentaires à Québec*



**VENEZ RENCONTRER MARC-ANTOINE GRONDIN, Entraîneur professionnel**

Tous les samedis, à la boutique NF Québec, Shannon

- Plan d'entraînement
- Conseils alimentaires et en suppléments



### À Québec, 2 endroits pour vous servir

#### NF SHANNON

438, boul. Jacques-Cartier, suite 101  
 Shannon, Québec  
 Tél. : 418 844-2444  
 Propriétaire : Melissa Cormier

#### NF BEAUPORT

496, rue Cambronne  
 Beauport, Québec  
 Tél. : 418 952-9281  
 Propriétaire : Jérôme Lacharité

L'unique chance de vous joindre à la compagnie de suppléments ayant la plus forte croissance à travers le Canada. Déjà plus de 30 succursales pour vous servir. Pour information, appeler au 418 844-2444

**Franchises disponibles au Québec**



**Guylaine Boilard**  
 courtier immobilier

Cell. : 418 905-2249  
 guylaine.boilard@lacapitalevendu.com

**La Capitale Rive-Sud**  
 Agence immobilière



Accrédité au service de relogement des forces canadiennes



**Gaétane Boilard**  
 courtier immobilier

Cell. : 418 932-6743  
 gboilard@lacapitalevendu.com



Inutile de chercher plus loin! Cottage avec 4 chambres, sous-sol fini, foyer au gaz, terrain intime, entrée asphaltée, près de tous les services.



Superbe condo, 2 chambres, planchers flottants, céramiques, piscine extérieure. Près des sentiers pédestres et piste cyclables. À partir de **169 400 \$** + taxes.



Cottage d'époque, spa, grand terrain, sans voisin arrière, rénové avec goût. Il saura vous charmer! **318 500 \$**



Près du Mont St-Anne. Profitez d'un pied à terre dans la région du Mont Ste-Anne. Condo avec 2 chambres, vendu meublé, vue sur les pentes. À qui la chance! **134 500 \$**



Occasion rare! Cottage avec garage double, 3 c.c. à l'étage, planchers de bois et céramique, foyer, beaucoup d'inclus. Près de tout. **Libre immédiatement!**

# SHANNON

## La bibliothèque municipale de Shannon fête ses 15 ans

(YG) Dans le cadre des activités organisées pour souligner les 15 ans d'existence de la bibliothèque, la municipalité a offert une sortie culturelle aux bénévoles. Ils ont ainsi eu l'occasion de visiter les bibliothèques du Morrin Center, Saint-Jean-Baptiste et de l'Assemblée nationale, au parlement de Québec. Le dîner fut pris au restaurant Le Parlementaire de l'Assemblée nationale du Québec.



Le groupe de Shannon à la bibliothèque Saint-Jean-Baptiste de Québec

M. Clive Kiley, maire de Shannon, et la responsable de la bibliothèque ont convié les bénévoles et les membres du conseil à un coquetel pour souligner les 15 années d'existence de la bibliothèque. Une plaque commémorative soulignant l'implication des bénévoles à la bibliothèque a été dévoilée lors de cet événement. ■

Quelques bénévoles lors du dîner au restaurant Le Parlementaire



1<sup>re</sup> rangée : Mmes Émilie Roy-Bernatchez, Luce Milhomme, Chantale Leclerc, Gertrude Tremblay, Carole Fortin, Lison Manning et Marie-Belle Meunier. 2<sup>e</sup> rangée : Mmes Lucie Laperle, Marie-Josée Monderie, Sylvie Dumontier, Brigitte Olivier, Shirley Kiley, M. Clive Kiley (maire) Mmes Lise H. Dionne, Christianne Lévesque, Sophie Perreault, Michelle Burrige.

Coquetel du 22 octobre



1<sup>re</sup> rangée : Mmes Émilie Roy-Bernatchez, Luce Milhomme, Chantale Leclerc, Gertrude Tremblay, Carole Fortin, Lison Manning et Marie-Belle Meunier. 2<sup>e</sup> rangée : Mmes Lucie Laperle, Marie-Josée Monderie, Sylvie Dumontier, Brigitte Olivier, Shirley Kiley, M. Clive Kiley (maire) Mmes Lise H. Dionne, Christianne Lévesque, Sophie Perreault, Michelle Burrige.

### Bibliothèque Municipale de Shannon

50, rue St-Patrick, Shannon (Québec) G0A 4N0  
418-844-1622 • bibliotheque@shannon.ca

Mardi: 13 h 30 à 15 h 30 et 19 h à 21 h  
Mercredi : 9 h à 11 h et 13 h 30 à 15 h 30  
Jeudi : 13 h 30 à 15 h 30 et 19 h à 21 h  
Samedi : 10 h à 12 h

Heure du conte : le samedi 13 novembre à 10 h. Atelier de fabrication de cartes de Noël : le samedi 27 novembre, 10 \$ par participant, payable à l'inscription, qui elle est obligatoire avant le 23 novembre.

Les activités sont réservées uniquement aux résidents de Courcelette et Shannon abonnés de la bibliothèque.

## BOUCHERIE J. Cartier

418 844-9000 (Ouvert 7 jours)

438, boul. Jacques-Cartier (Place Shannon), Shannon



Emballage sous vide

### Boîte économique 99,95\$

- 3 livres de boeuf haché maigre
- 3 livres de porc haché maigre
- 6 côtelettes de porc
- 4 brochettes de poulet
- 4 brochettes de boeuf
- 4 steaks français
- 1 roastbeef (2 livres)
- 4 poitrines de poulet désossées



Réservez vos pâtés à la viande, mexicain ou au poulet pour le temps des Fêtes !

Jerky au goût de l'Ouest Boeuf, porc & poulet

- Grande variété de délicieuses brochettes (riz gratuit)
- Saucisse maison sans gluten
- Coupe de viande sur demande
- Mets préparés
- Boîtes économiques (emballées sous vide)
- Sauce spaghetti maison
- Filet mignon à prix compétitif
- Viandes froides
- Coquilles Saint-Jacques
- Saumon fumé

Nouveau! Pain chaud Vendredi et samedi



EXCLUSIVITÉ Charcuterie allemande



## Linda Rioux

Courtier immobilier

Tous mes vœux de santé, bonheur et prospérité à tous

Cell.: 418 558-3169

Bur.: 418 627-3333

lrioux@lacapitalevenu.com

Bureau à Place Shannon, moins de 1 km de la base militaire. Sur rendez-vous.

La Capitale Sélect  
Agence immobilière



Acrédité au service de relogement des forces canadiennes

PROTECTION hypothécaire PROTECTION domiciliaire



### PONT-ROUGE

Grande maison complètement rénovée, 3 c.c., 2 salles de bains, grand terrain avec garage, près de tous les services. Une visite s'impose.



### VAL-BÉLAIR

Grand plain-pied 28 x 54 plus rallonge et garage, verrière, spa int., arm. de chêne, four encastré, plaque chauff., 2 foyers conformes 1 au propane, 1 au bois. Rev. de la toiture récent (35 ans) rallonge de verrière excavée au s.s. Ter. de plus de 7 400 p.c.



### VAL-BÉLAIR

Impeccable propriété, 4 c.c., arm. de bois, bain thérap., 2 s.b. complètes plus une salle d'eau attenante à la ch. princ., garage avec mezzanine, le tout dans un sec. convoité, près de tous les services.



### VAL-BÉLAIR

Plain-pied de 4 chambres dont 3 au rez-de-chaussée. Sous-sol complètement aménagé, 2 salles de bains complètes. Cloturé. Secteur recherché. Une visite vous convaincra.



Chaque client qui utilisera mes services entre le 1<sup>er</sup> avril 2010 et le jeudi 31 mars 2011 sera automatiquement éligible à ce tirage, le 7 mai 2011 à 20 h. Référez-moi un client qui finalise une transaction immobilière. Possibilité de 30 000 \$ non imposable.

Décembre 2010

### Nos adresses sur la Garnison de Valcartier

Centre communautaire : Édifice 93, Courcellette  
 Centre des sports : Édifice 516, Courcellette  
 Centre plein air Castor : Édifice 610, Courcellette  
 Piscine extérieure : Édifice 173, Courcellette  
**Information : 418 844-5000 # 8143**



## 10 DISCO DE NOËL

**6-12 ANS**

Activité dansante avec jeux, animation et cantine.  
 Heure : 19 h à 21 h  
 Endroit : Centre communautaire  
 Coût : 3\$ à l'entrée  
 Les parents peuvent rester pour aider à la surveillance de la soirée  
 Aucune inscription requise



## 11 SPECTACLE DE DANSE

**L'ÉCOLE AXENDANSE VOUS INVITE À SON SPECTACLE DE NOËL.**

Heure et Endroit : à déterminer  
 Billet en vente au Centre des sports à compter du 15 novembre



## 15 SOUPER-SPECTACLE DE NOËL FAMILIAL

Venez prendre un bon repas de Noël en famille et assister à un spectacle pour tous. Place limitée, faites vite.  
 Billets en vente à partir du 15 novembre.  
 Heure : 18 h  
 Endroit : Centre plein air Castor  
 Billets pour les familles avant un déplacement : 13\$ par adulte / 4\$ par enfant (Achat de billets au bureau du CSD)  
 Billets pour les autres familles : 10\$ par adulte / 7\$ par enfant (Achat de billets au Centre des sports)  
 Tarif enfant : 5 ans et moins Tarif adulte : 6 ans et plus  
 Nombre de billets limités. Aucun remboursement. Frais vita!



## 16 CONCERT DE NOËL

Les élèves de l'école de musique de Valcartier sont heureux de vous inviter à leur spectacle.  
 Heure : 19 h  
 Endroit : Édifice 85  
 Coût : Gratuit  
 Entrée libre

Service des loisirs communautaires

# Une soirée disco réussie pour les jeunes de Val-Bélair

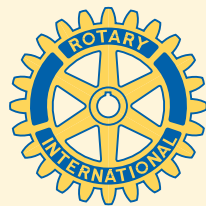
(YG) Une soirée disco réussie pour les jeunes de 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> années de Val-Bélair et organisée par le Club Optimiste, et au cours de laquelle pas loin de 300 jeunes se sont amusés lors de la première soirée de l'année tenue récemment à l'école Jules Émond.

Les membres du Club Optimiste de Val-Bélair invitent tous les jeunes à être présent lors de la prochaine soirée disco qui se tiendra à l'école Jules Émond le vendredi 3 décembre prochain de 19 h à 22 h. Surveillez les feuillets qui seront distribués par l'entremise des écoles. ■



Le comité d'accueil composé de Mme Évelyne Croteau, présidente du club, MM. Claude Gendreau, président ex-officio, France Gagné, membre et Mme Marthe Boudreau, membre.

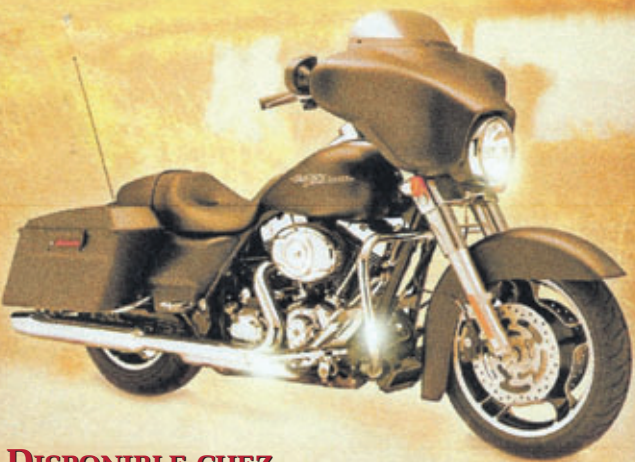
*Le Rotary International est le plus grand club de service au monde avec plus de 1 002 000 membres à travers le monde.*



**Club Rotary  
 Québec – Val-Bélair**

[www.rotary-val-belair.org](http://www.rotary-val-belair.org)

## SERVICE DE REMISAGE HIVERNAL



DISPONIBLE CHEZ  
**PRÉMONT HARLEY-DAVIDSON®**

2495, boul. Wilfrid-Hamel O.  
 Québec • 418 683-1340



*Pour information :*

*Marie-France Labbé  
 mflabbe@hotmail.com*

*Hélène Pelletier  
 helene@sylart.com  
 418 842-3279*

**SOURCE DE DÉSIR**

418 522-0603

pomerleau@pomerleau-traiteur.com  
 T 418 522-0603 F 418 648-1500  
 626, Avenue des Oblats  
 Québec (Québec) G1N 1W2

[www.pomerleau-traiteur.com](http://www.pomerleau-traiteur.com)

**arco**

CLINIQUE  
 D'APPAREILLAGE  
 ORTHOPÉDIQUE

1147, Pie XI Nord, local 205  
 Québec (Qc) G3K 2P8

4640, boul. Wilfrid-Hamel, local 120  
 Québec (Qc) G1P 2J9

**418 847-7055 418 872-2944**

[www.ar-co.ca](http://www.ar-co.ca)

22 ANS D'EXPÉRIENCE - PERSONNEL QUALIFIÉ

**ÉVALUATION GRATUITE SUR LES PIEDS**

### PRODUITS

Chaussures profondes  
 Orthèses plantaires  
 Orthèses de genou pour L.C.A.  
 Autres orthèses de genou  
 Chevillères  
 Corsets  
 Orthèses bras-poignets-pouces  
 Bottes de marche



Inscriptions et information dès maintenant !

**HIVER 2011 : Ateliers parents**

**BIENVENUE À TOUS !**

Présentation du programme :  
7 février 2011 à 19 h



# IDC

**LES IDÉES CLAIRES**

Programme d'intégration, de prévention  
et de sensibilisation visant le mieux-être  
des parents et des adolescents

**418-843-5166**

**LESIDEESCLAIRES@HOTMAIL.COM**



**BOULANGERIE - PÂTISSERIE ARTISANALE**

**418 842-4942**  
1123, Boulevard Pie XI Sud, Québec  
(VOISIN DE LÉPINE CLOUTIER)

**HORAIRE**

Lundi : Fermé  
Mardi : 7 h à 18 h  
Mercredi : 7 h à 18 h  
Jeudi : 7 h à 20 h  
Vendredi : 7 h à 20 h  
Samedi : 8 h à 17 h  
Dimanche : 8 h 30 à 17 h

- Boulangerie
- Pâtisserie
- Pain artisanal
- Pains spécialisés

*Venez réserver votre bûche de Noël, votre gâteau Ô fruits et pourquoi pas des petites meringues!*



[www.painodessert.com](http://www.painodessert.com)

Maintenant avec Interac

## Taxi Coop Val-Bélair offre ses services depuis plus de 25 ans

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Après plus de 25 années d'existence, Taxi Coop Val-Bélair demeure un chef de file dans le domaine du transport et sa priorité demeure toujours la sécurité de ses passagers. Chaque chauffeur a reçu une formation adéquate afin d'accompagner les personnes à mobilité réduite dans leurs déplacements.

« Depuis maintenant plus de 10 ans, l'entreprise offre des services de transport adapté en collaboration avec la Société des

transports adaptés de la Capitale. Elle est la seule entreprise mandatée à Val-Bélair par le réseau de transport en commun pour offrir le service Taxibus, permettant aux personnes éloignées de l'arrêt d'autobus de se rendre à celle-ci pour 1 \$ », explique la présidente, Mme Chantal Martin. Le vice-président est M. Réal Cloutier et le secrétaire, M. Mario Brunelle.

Les chauffeurs offrent un service 24 h par jour, et ce, sept jours par semaine. Ils offrent également un service de raccompagnement (taxi et chauffeur) pour ramener le véhicule des clients et assurer la sécurité de la population. ■



L'équipe de Taxi Coop Val-Bélair est composée de Raynald, Chantal, Christian, Jean-Nicolas, Stéphane, Réal, Simon, Roger et Claude. Absents sur la photos, Brian, Bernard, Manuel et Pierre.

# Mazda 2

2011

Plus de 370,000 Mazda-2 roulent sur la planète

**Fabriquée entièrement au Japon**

**Économique**  
5,6 L / 100 km





## 14,640\$\*

Transport et préparation INCLUS

	Financement à 2,9% sur 60 mois	Financement à 2,9% sur 72 mois	Financement à 3,9% sur 84 mois
Comptant 0\$	61\$* par semaine	52\$* par semaine	47\$* par semaine
Comptant 1000\$	57\$* par semaine	48\$* par semaine	43\$* par semaine
Comptant 2000\$	53\$* par semaine	45\$* par semaine	40\$* par semaine



**Voiture mondiale Gagnante de 53 prix internationaux**

**ATTENTION**  
1<sup>er</sup> janvier 2011 TVQ augmentation + 1%  
Achetez maintenant

# MAZDA CHATEL

*Simplement les meilleurs!*

4601, boul. des Galeries, Québec  
voisin des Galeries de la Capitale

**418 627-4601**  
[www.mazdachatel.com](http://www.mazdachatel.com)

- Groupe électrique • Freins ABS
- 6 ballons gonflables • Anti-patinage
- Siège conducteur réglable en hauteur
- Prise d'entrée audio auxiliaire



PROGRAMME NOUVEAUX PROPRIETAIRES



POUR DIPLOMÉS Jusqu'à 750\$

\*Transport, préparation inclus, taxes en sus

Modèle BSX851 AA00. Obligation totale du consommateur à l'achat sur 5 ans, 260 paiements de 68,70\$ total de 17,862\$, sur 6 ans, 312 paiements de 58,06\$ total de 18,114,72\$ sur 7 ans, 364 paiements de 52,21\$ total de 19,004,44\$. Sous approbation du crédit. Détails sur place. Photos à titre indicatif.

# Les activités de la ligue de quilles Les Pionniers sont débutées

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La ligue de quilles Les Pionniers de Val-Bélair a débuté récemment sa saison du mardi après-midi. Les personnes intéressées peuvent encore se joindre à leurs activités. Il suffit de contacter Mme Normande Viel au 418 842-8566. ■



Les membres de la ligue de quilles Les Pionniers de Val-Bélair ont débuté leurs activités.



## L'Italie à petit prix !

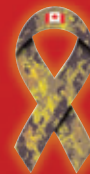


Visitez [mikes.ca](http://mikes.ca) pour avoir accès à des coupons-rabais vous donnant droit à plus de 80\$ d'économies !

Trattoria di Mikes - fiers supporters de nos troupes !  
1127, boul. Pie-XI Nord, Val-Bélair



Réservation et livraison :  
418-843-0777



# Centre Abbé Beaulieu

## Salles de réception



### Réservation de salles de réception de 20 à 200 personnes

- Pour toutes occasions
- Rénové au goût du jour
- Système audio-visuel pour présentation
- Permis d'alcool
- Cuisine pour traiteur

1789, Pie-XI Nord  
Québec  
Tél. : 418 842-1071

[www.centreabbébeaulieu.com](http://www.centreabbébeaulieu.com) • [info@centreabbébeaulieu.com](mailto:info@centreabbébeaulieu.com)

IL Y A UNE SUCCURSALE



TOUT PRÈS DE CHEZ VOUS!

Mélanie Néron, Christian Roby, Véronique Lambert et leur équipe dynamique de professionnels de la santé attentionnés vous attendent aux succursales Uniprix de L'Ancienne-Lorette et Unipharm de Wendake.



Courtois, disponibles et à l'écoute de vos préoccupations, ils vous offrent une grande variété de services répondant à vos besoins.

— **Comptoir photo**  
avec guichet libre-service

— **Bureau de poste**

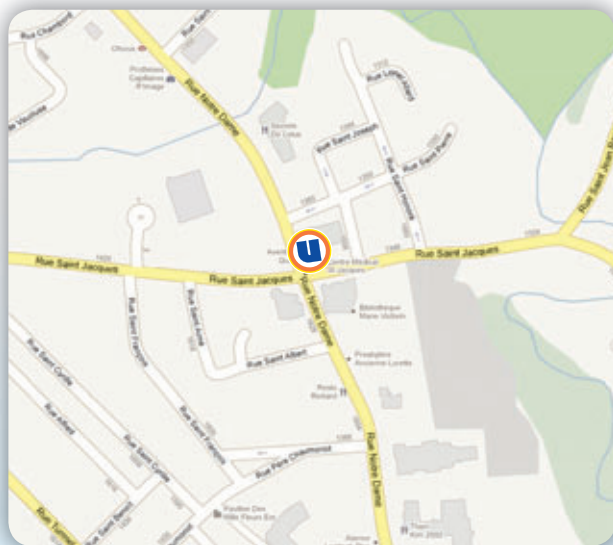
— **Service de livraison**  
(sous certaines conditions)

#### Heures d'ouverture :

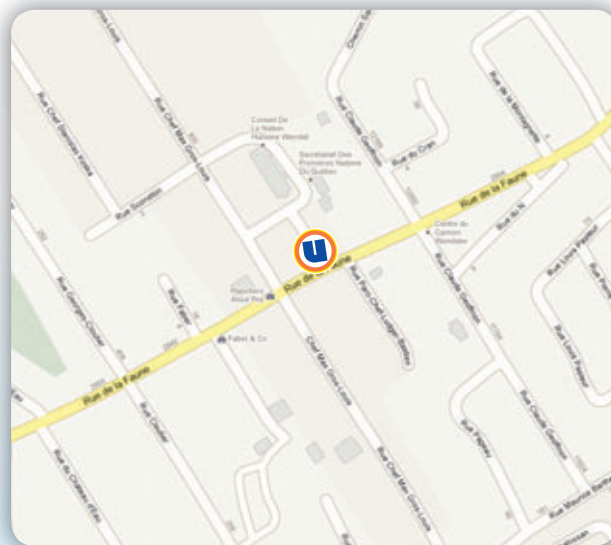
Lundi au vendredi : 8 h 30 à 21 h 30

Samedi : 9 h à 17 h 30

Dimanche : 9 h 30 à 17 h



Succursale affiliée à Uniprix  
1372, rue Saint-Jacques  
L'Ancienne-Lorette • 418 872-2857



Succursale affiliée à Unipharm  
2936, rue de la Faune  
Wendake • 418 840-5050

# Un nouveau projet de condominiums sur la rue Joviale

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Un tout nouveau projet de condominiums, sous forme de triplex, est en train d'être érigé sur la rue Joviale à Val-Bélair. « Le premier triplex que nous construisons est offert en location, et nous avons déjà une

unité louée. En fait, deux des trois bâtiments seront offerts en location et l'autre en prévente. Ce sont des 4 et demi avec un stationnement double en façade et un patio privé de 10 X 12 à l'arrière », précise l'entrepreneur M. Bernard Ferland, des Entreprises B. Ferland inc. L'occupation est prévue pour le 1<sup>er</sup> mars prochain. ■

*Un tout nouveau projet de condominiums, sous forme de triplex, est en train d'être érigé sur la rue Joviale à Val-Bélair. L'entrepreneur M. Bernard Ferland, des Entreprises B. Ferland inc.*



Photo Catherine Villeneuve

## Carrossier ProColor®

### LORETTEVILLE

**Compétence et bonne réputation**

*L'assurance d'être bien servi!*

Depuis plus de 30 ans

Accrédité par les compagnies d'assurance

*Atelier Finition Plus inc.*

3996, rue Verret, Loretteville

**418 847-1216**

*Julien Pelletier, prop.*

**Cuisine du marché**  
Ambiance chaleureuse et sympathique

NOUVEAU

Venez savourer nos grillades de qualité supérieure!

1569, boul. Pie XI Nord, Val Bélair  
Réservation appréciée  
**418-843-3101**  
www.lazalee.com

Ouvert le midi du mardi au vendredi dès 11 h  
Ouvert le soir du mardi au samedi dès 18 h

## Intronisation de M. André Fortin comme grand chevalier

YVON GIROUX

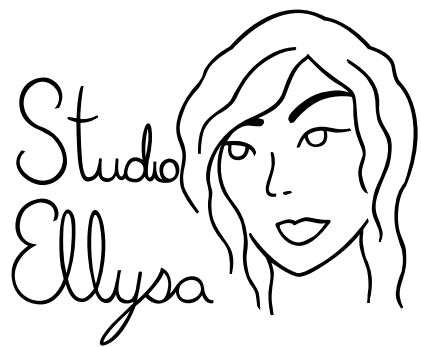
redaction@journ-al.ca

C'est lors d'une cérémonie tenue à l'église Saint-Gérard-Magella que M. André Fortin a été intronisé grand chevalier du Conseil 9840 des Chevaliers de Colomb de Val-Bélair pour l'année 2010-2011. Il est à noter que l'organisme œuvre dans la communauté depuis plus de 20 ans.

Photo, M. André Fortin a été intronisé grand chevalier du Conseil 9840 des Chevaliers de Colomb de Val-Bélair pour l'année 2010-2011. ■



Pour mieux vous servir



- Thermocoagulation (couperose)
- Épilation au sucre • Cire tiède
- Épilation laser avec lightsheer diode
- Pressothérapie • Electrolyse
- Manucure, pédicure • Pose d'ongles
- Massothérapie • Soins visage et corps
- Rallonge capillaire • Maquillage
- Pose de bijou dentaire



votre dernière diète



SUR RENDEZ-VOUS

1263, boul. Pie XI Nord, Québec 418 580-2116

## Yuzu Sushi Val-Bélair célèbre son premier anniversaire

(YG) Yuzu Sushi Val-Bélair a ouvert ses portes il y a déjà un an, le 20 novembre pour être plus précis, sur l'avenue Pie XI Nord dans la toute nouvelle clinique médicale de Val-Bélair. L'entreprise s'est rapidement mérité la confiance de la clientèle qui s'agrandit de jour en jour. « Chaque jour, nous offrons des produits frais du jour à 1 \$ le morceau en présentoir (boîte sur le pouce) mais également tartares, soupes, salades, sushis desserts et depuis peu nous avons de délicieux sushis frits qui font la joie des amateurs. Que vous aimiez ou non le poisson, nous avons également, pour les végétariens et pour toutes les femmes enceintes de la région, bien des sushis cuits (poissons cuits); donc aucun problème à les

consommer », assure la propriétaire Mme Katia Rioux.

Pour Noël, Yuzu Sushi propose des plateaux de 50 ou 100 sushis à seulement 1 \$ le morceau. Vous pouvez également vous procurer la carte cadeau Yuzu. ■



Mme Georgette Coulombe, gérante, M. Alexandre Bergeron Tessier, maki-rouleur et Mme Katia Rioux, propriétaire.

## Le Club Kiwanis de la Jacques-Cartier aide des familles démunies

(YG) Le Club Kiwanis de la Jacques-Cartier a habillé 51 enfants démunis de Val-Bélair, de Loretteville et de Saint-Émile de la tête aux pieds en leur offrant tuques, mitaines, habits de neige ainsi que des bottes afin qu'ils puissent passer l'hiver bien au chaud. Depuis plusieurs années, le Club Kiwanis mène cette activité de concert avec les CLSC de la région.

Le Club Kiwanis de la Jacques-Cartier a toujours besoin de nouveaux membres, alors si vous êtes intéressés à faire partie de cette équipe ou pour toutes questions concernant le club et ses activités, vous pouvez toujours contacter le secrétaire-trésorier, M. Daniel Nadeau, au 418 265-5543. Cette année, le président du club est Mr. Thomas MacKenzie qui est entré en fonction le 12 octobre dernier. ■

## Une nouvelle boutique offre des articles de sports à des rabais intéressants

(YG) Une toute nouvelle boutique offre des articles de sports et des vêtements depuis déjà quelques semaines au 1095 boulevard Pie XI Sud à Val-Bélair. « Nous offrons des articles de snow, de hockey et de skis à des prix variant entre 50 et 80 % moins cher que la compétition. Nous avons un peu de tout pour hommes et pour femmes, des vêtements dans les grandes marques populaires, des souliers, des bâtons de hockey, en plus des équipements. Nous recevons de la nouvelle marchandise chaque semaine », explique le propriétaire de la boutique, et qui est aussi propriétaire de la boutique à L'aréna des Deux glaces, M. Jean-Luc Tessier. ■



« Nous recevons de la nouvelle marchandise chaque semaine », explique le propriétaire de la boutique, et qui est aussi propriétaire de la boutique à l'aréna des Deux glaces, M. Jean-Luc Tessier.

# LIQUIDATION DE SPORT

## jusqu'à 80 % de rabais

### 1095 Pie XI Sud VAL-BÉLAIR

418 809-7293

Ski  
Snowboard

Rbk HOCKEY



BAUER®



Reprise de faillite, surplus d'inventaire, fin de ligne

# Plus de 90 personnes au souper de clôture de la saison de la ligue de pétanque de Val-Bélair

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le souper de clôture de la saison 2010 de la ligue de pétanque de Val-Bélair qui se déroulait au complexe Georges-Dor a accueilli plus de 90 personnes, dont le député de La Peltrie, M. Éric Caire, ainsi que le conseiller municipal, M. Sylvain Légaré.

Durant la soirée, le président, M. Gaston Vallières a remis le trophée à l'équipe gagnante de la saison, soit celle formée de M. Jean-Guy Couture et Mmes Jocelyne Gagnon et Cécile Aubé. Un cadeau fut également remis par Mme Laurette Raymond à M. Gabriel Lemoyne pour s'être distingué au cours de la saison. ■



Mmes Françoise Gagnon, Yolande Vallières et MM. Gaston Vallières, Sylvain Légaré et Éric Caire, Mme Lucille Falardeau et M. Légaré, père et Mme Laurette Raymond.



Remise du trophée au gagnant par le président M. Gaston Vallières à M. Jean-Guy Couture et Mmes Jocelyne Gagnon et Cécile Aubé, absente lors de la prise de la photo.

## Le Club Optimiste de Val-Bélair tiendra une clinique de sang le 15 décembre

(YG) Le Club Optimiste de Val-Bélair tiendra, en collaboration avec Héma Québec, une clinique de don de sang le mercredi 15 décembre prochain au Centre culturel Georges-Dor sur le boulevard de l'Aéroport de 14 h à 20 h.

L'objectif de la collecte est fixé à 70 dons recueillis. Le Club compte sur le support de toute la population pour atteindre et même dépasser cet objectif, et rappelle à tous qu'un don de sang est un don de vie. ■



Joyeuses Fêtes à tous!

**Livraison de 11 h à la fermeture**  
**418 842-1323**  
 1111, Pie XI Nord, Québec

<p><b>TRIO MINI 7"</b>  <b>1039\$</b> + TAXES                  1 X 591 ML</p> <p>FRITE RÉG. OU 2 BÂTONNETS FROMAGE OU OIGNON FRANÇAIS RÉG.</p>	
<p><b>TRIO PETITE 10"</b>  <b>1599\$</b> + TAXES                  2 X 591 ML</p> <p>FRITE RÉG. OU 4 BÂTONNETS FROMAGE OU OIGNON FRANÇAIS RÉG.</p>	
<p><b>TRIO MEDIUM 12"</b>  <b>2399\$</b> + TAXES                  2 LITRE</p> <p>JUMBO FRITE OU 6 BÂTONNETS FROMAGE OU OIGNON FRANÇAIS FAMILIAL</p>	
<p><b>TRIO LARGE 14"</b>  <b>2799\$</b> + TAXES                  2 LITRE</p> <p>FRITE BÉBÉ FAMILIAL OU 8 BÂTONNETS FROMAGE OU OIGNON FRANÇAIS FAMILIAL</p>	
<p><b>TRIO X-LARGE 16"</b>  <b>3099\$</b> + TAXES                  2 LITRE</p> <p>FRITE BÉBÉ FAMILIAL OU 8 BÂTONNETS FROMAGE OU OIGNON FRANÇAIS FAMILIAL</p>	

Au choix : peperoni, garnie, végétarienne, fromage ou autres avec extra.

### Domaine des Cheminots, Val-Bélair




Photo à titre indicatif seulement.

### Rue des Insignes



30 jumelés (cottage ou split)  
 Prise possession printemps 2011

Heures d'ouverture  
 Mer. Jeu. Ven. .... 17 h à 20 h  
 Sam. Dim. .... 12 h à 16 h  
 Autres sur rendez-vous

LES DÉVELOPPEMENTS  
**ROBKO**

418 874-7283 - 418 575-0173



**ED**  
**ÉRIC DESJARDINS**  
COURTIER IMMOBILIER

ROYAL LEPAGE  
INTER-QUEBEC  
AGENCE IMMOBILIERE

418.808.6314

www.ericdesjardins.net

**TERRAINS À VENDRE**  
**Rue Capela à St-Émile**

- Vente avec construction
- Nouveau secteur
- Services rendu
- Plusieurs modèles disponible
- Zonage pour uni et bi familial
- Pret de tout les services
- À voir absolument

**À PARTIR DE 88 000 \$ taxes en sus**



4 606 272  
Projeté  
\$ 511,0



4 606 270  
Projeté  
\$ 757,0



4 606 267  
Projeté  
\$ 511,0  
31,00



**Condo à St-Émile**

- +/- 1200 pieds carrés
- 2 chambres à coucher
- 2 Stationnements

**179 500 \$**  
Taxes en sus



**Rue des Trembles  
St-Émile, Québec**

- Services rendus
- Disponible à l'automne 2010
- Zonage pour unifamiliale
- Près de tout les services
- À Construire

**250 000 \$**  
Taxes incluses



**Rue des Sphères  
St-Émile, Québec**

- 3 chambres à coucher
- Terrains de 6300 pieds carrés
- 5 Stationnements

**313 000 \$**  
Taxes incluses

EN COLLABORATION AVEC

**PLAN**  
**CONSTRUCTION**  
RÉNOVATION



418.840.2271 WWW.PLANBCONSTRUCTION.NET inc

## Une Caisse active et très impliquée auprès des organismes du territoire

(YG) La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien est très impliquée dans son milieu et contribue financièrement à la réalisation de très nombreuses activités sur le territoire. En voici quelques exemples.

L'Harmonie de Val-Bélair a organisé récemment une activité bénéfique au profit de la Société canadienne de la sclérose en plaques et la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien a accepté de verser une somme de 300 \$. L'activité s'est avérée un franc succès.



Mme Danielle Châteauevert, conseillère en communication à la Caisse et M. Michel Tremblay, responsable des commandites.

La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien a remis une somme de 500 \$ à la Maison des jeunes L'Escapade de Val-Bélair afin de lui permettre d'organiser une journée portes ouvertes le 30 octobre dernier et de souligner son 25<sup>e</sup> anniversaire. Un des objectifs de cet événement est de promouvoir les services qu'elle offre depuis un quart de siècle. C'est un événement heureux qui témoigne de la réussite d'un organisme et de la nécessité de son existence.



Mme Danielle Châteauevert, conseillère en communication à la Caisse et M. Jean-François Bougie, coordonnateur.

Le Centre de Croissance Renaissance héberge temporairement des personnes ayant un problème de santé mentale et sa mission est de favoriser le rétablissement par le développement de compétences psychosociales, en vue d'une plus grande autonomie. La Caisse a accepté de verser une somme de 6 000 \$ afin d'acheter du mobilier qui servira aux activités psycho-éducatives.

Mme Mercédès Gravel, directrice générale du Centre et M. Gervais Morissette, vice-président de la Caisse.



La Caisse a remis un montant de 200 \$ au comité des loisirs de la Villa de l'Avenir. Cette somme servira à l'achat d'accessoires de cuisine qui serviront à la préparation de repas lors d'activités de loisirs.



Mmes Pâquerette Belley, responsable du comité des loisirs, Danielle Châteauevert, conseillère en communication, Françoise Savard, responsable du comité des loisirs.

## Reconnaissance d'une partenaire de premier plan

La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien souhaite souligner les efforts continus de Mme Anne Bastide, directrice de comptes au Centre financier aux entreprises Desjardins Québec-Portneuf.

Mme Bastide dessert les chefs d'entreprise de notre milieu depuis 18 mois et œuvre dans le domaine financier depuis plus de 10 ans.

Sa grande expertise, son dynamisme et son intérêt marqué pour le développement des affaires sont des atouts porteurs pour la réalisation des projets des grands entrepreneurs.

Sa motivation : Faire des transactions « heureuses »!



Lauréate d'une bourse de 1 250 \$ de la Fondation Desjardins, Mme Amélie Slegers est étudiante au BACC en sciences pures et sciences fondamentales à l'Université Laval. La Fondation Desjardins a reçu cette année près de 1347 candidatures de bourses d'études universitaires et elle a choisi d'allouer 187 bourses de baccalauréat, maîtrise et doctorat.



Mmes Stéphanie Charest, conseillère services aux membres, clientèle jeunesse et Amélie Slegers, gagnante.

Dans le cadre d'un concours régional organisé par Desjardins pour la rentrée universitaire sur les campus de l'Université Laval et de l'UQAR - campus de Lévis, Mme Claudia Turmel a gagné une carte-cadeau d'une valeur de 50 \$ applicable chez Mountain Equipment Coop. Mme Turmel est étudiante à l'UQAR au BACC en enseignement primaire et préscolaire.



Mmes Stéphanie Charest, conseillère services aux membres, clientèle jeunesse et Claudia Turmel, gagnante.

Dans le cadre des 7200 secondes de conseil\$ gratuits, la Caisse a organisé une séance d'information aux 18-30 ans concernant la planification de l'achat d'une première maison. Les conférenciers invités étaient Me Mélanie Arguin, notaire chez Nadeau et Arguin notaires, M. Jean-François Tremblay, évaluateur agréé de la firme Jean-Jacques Verreault ainsi que M. Simon Lavoie, responsable hypothécaire et conformité à la Caisse. Lors de cette activité, les invités ont été informés des étapes à franchir avant



Mme Caroline Lavoie, directrice adjointe services aux particuliers et M. Marc Garneau, gagnant.



Mmes Caroline Lavoie, directrice adjointe services aux particuliers et Amélie Pépin, gagnante.

d'avoir une première maison, ce qu'ils doivent épargner pour la mise de fonds, l'importance du rôle d'un notaire ainsi que de l'information pertinente concernant les inspections de propriétés.

Lors de cette activité, trois personnes ont gagné un chèque-cadeau de 100 \$ applicable à la Quincaillerie Gauvin de L'Ancienne-Lorette. ■

MM. Simon Lavoie, responsable hypothécaire et conformité et Mathieu Bernier Therrien, gagnant.



## Une rencontre du FRIQ le 20 décembre à 19 h

La prochaine rencontre du Forum de regroupement des investisseurs québécois (FRIQ) aura lieu le 20 décembre à la Caisse Populaire Desjardins du Piémont Laurentien, à 19 h (Place d'affaires Val-Bélaire) 1095, boulevard Pie-XI Nord.

Cette initiative de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien permet aux investisseurs autonomes : de rencontrer d'autres investisseurs autonomes, et leur permet de s'échanger mutuellement de l'information, d'apprendre les fondements de l'analyse technique par le biais de d'autres investisseurs, et cela, tout à fait gratuitement.

Ce groupe est ouvert à tous et des places sont toujours disponibles. Pour informations sur les prochaines rencontres, veuillez contacter M. Jean-Philippe Riopel par courriel à l'adresse suivante : jean-philippe.riopel@desjardins.com

Note : La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien offre gracieusement ses locaux pour les rencontres du FRIQ et M. Riopel agit simplement à titre d'agent de liaison.

# Centre Santé Dentaire

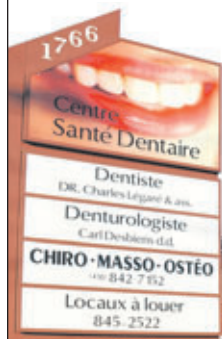
BIENVENUE AUX NOUVEAUX PATIENTS! 1766, av. Industrielle, Québec G3K 1L8 Tél.: 418 845-2522

Dr Charles Légaré, D.M.D.  
Dr Gabriel Tremblay, D.M.D.  
**Dentistes généralistes**



Dr Gabriel Tremblay, D.M.D. Dr Charles Légaré, D.M.D.

- Dentisterie familiale
- Soins dentaires complets
- Cerec (couronnes faites en 2 heures)
- Blanchiment (à la maison ou à la chaise)
- Technologie et stérilisation de pointe
- Locaux spacieux et neufs
- Service d'implantologie
- Service de chirurgie buccale (dents de sagesse)
- Radiologie numérique (80% moins de radiation)
- Denturologiste sur place



## Dépanneur Mini-Prix Ultramar

vous souhaite de Joyeuses Fêtes

Depuis 1993, Mini-prix vous garantit les meilleurs prix

Revue spécialisée de tous genres

Grande variété de bières de micro-brasseries & importées

aussi... une très grande variété de confiseries pour les tout-petits!

Très grande variété de vins

### Dépanneur MINI-PRIX

1710, boul. Pie XI Nord  
QUÉBEC  
418 843-6652

Spécialités  
Bières  
Revues  
Vins



## Les Citadelles de Québec Bantam AA en route vers une très belle saison

(YG) Les Citadelles de Québec Bantam AA connaissent un excellent début de saison ce qui laisse présager une très belle saison pour cette équipe. La direction semble avoir assemblé une équipe qui allie une défensive efficace, une attaque redoutable et des gardiens solides. De plus, l'équipe semble bien équilibrée et réussit grâce à l'apport de tous. Une belle chimie semble s'être créée jusqu'à maintenant entre tous les membres de l'équipe. Jouer à ce niveau demande beaucoup d'efforts et de sacrifices. Les heures d'entraînement sont longues mais elles rapportent en bout de ligne. Au-delà du sport, la discipline exigée s'avère formatrice pour ces jeunes.

Mais une équipe c'est aussi l'apport des parents tout au long d'une saison qui peut parfois s'étirer sur plusieurs mois. La contribution des parents est inestimable dans la réussite d'une équipe. Leur attitude doit servir d'exemple aux joueurs. ■

Si votre équipe se distingue au cours de la saison, peu importe le niveau dans lequel elle évolue, nous vous invitons à nous en faire part afin que nous puissions faire partager vos exploits par le biais du *Journal de Val-Bélaire*. Vous pouvez nous faire parvenir vos réussites et photos exclusives à l'adresse [ygiroux@journ-al.ca](mailto:ygiroux@journ-al.ca)



(55) Frédéric Allard



(51) Yoann Bédard



(48) Michaël Blain



(39) Christophe Boivin



(52) Jérémy Brunet



De  
**JOYEUSES FÊTES**  
COURONNÉES de  
**SUSHIS!**

**PLATEAUX DE YUZU SUSHIS**

**50** 49\$  
SUSHIS 4 à 5 personnes

**100** 95\$  
SUSHIS 8 à 10 personnes

VAL-BÉLAIR  
1147, boul. Pie-XI Nord,  
bureau 105  
418 847-6861

**Y U Z U**  
SUSHI

YU  
ZU.  
CA

## Le Père Noël arrive chez Brunet Plus !!!

Venez rencontrer notre Père Noël ici même à la pharmacie le dimanche 5 décembre de 13 h à 16 h.

Nouvelle bannière et nouvelle administration, Même personnel chaleureux et courtois.

Photo gratuite, surprises & animation

Au plaisir de vous rencontrer!

Venez colorier votre dessin et courez la chance de gagner un bas de Noël géant.

**Brunet plus**

1451, rue Etna, suite 101  
Val-Bélaire (Québec)  
418 845-0433



(54) David Cassivi



(45) Jean-Nicolas Daigle



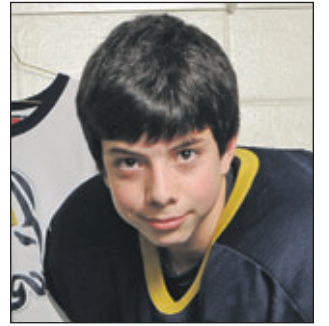
(50) Alexandre Delisle-Houde



(47) Samuel Duperré



(44) Dominik Jobin



(56) Anthony Joseph



(27) Jérémy Martinello



(40) Francis Ouellet



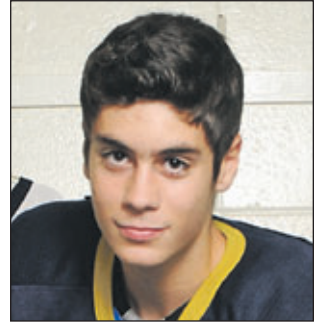
(30) Gabriel Parent



(41) Yannick Pouliot-Ngo



(49) David Richard



(46) William Vallières



Serge Alain (gestion de l'équipe)



Julie Drolet (gérante)



Jérôme Bussières (défenseurs)

*La contribution  
des parents est  
inestimable dans  
la réussite d'une  
équipe.*




**ACCÈS ROYAL**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

**François Gilbert**  
Agent immobilier agréé

Tél.: 418.569.7014  
Courriel: fgilbert@accesroyal.ca

*Le seul courtier  
à Val-Bélair*

*À votre service depuis 10 ans*



1155, Pie XI Sud, Val-Bélair (Qc) G3K 1J4  
Tél.: 418.840.1166  
Télec.: 418.845.4004 Près de Canac-Marquis

**Nouveau projet au  
1040 Jovial**  
(en face du MacDonald)

6 condos de 4 1/2 dans  
2 triplex de 1 127 pi<sup>2</sup>  
à partir de 163 600 \$ + taxes  
Livraison : Juin-Juillet 2011

**PRÉ-VENTE**  
Économisez 3 000 \$ en achetant  
avant le 15 décembre

**\*Promotion 1<sup>ère</sup> année à  
511\$/mois avant taxes  
et frais commun**



\*Pour un prêt de 173 281,25 \$ assuré SCHL ou Genworth, amortissement de 35 ans et financés avec le produit 5 de la Banque Nationale en date du 12 nov. 2010. Sous certaines conditions. Peut changer sans préavis.

**EBF**  
LES ENTREPRISES  
B. FERLAND INC.

**Bernard Ferland**  
Téléphone : 418 845-8965  
Télécopieur : 418 845-2441

**418.845.8965**

[www.entreprisesbferland.com](http://www.entreprisesbferland.com)  
entreprise.ebf@videotron.ca  
Licence RBQ : 2427-5026-54

# Organismes reconnus arrondissement de La Haute-Saint-Charles (secteur de Val-Bélair)

Les organismes du milieu jouent un rôle essentiel dans la vie sociale et culturelle d'une communauté. Ils sont bien souvent le reflet du dynamisme du milieu.

Si vous avez des corrections à apporter dans les renseignements ci-dessous, vous pouvez le faire en écrivant à ygiroux@journ-al.ca Vous pouvez également rejoindre M. Yvon Giroux au 418 801-8518. ■

NOM DE L'ORGANISME	RÉPONDANT	Téléphone	NOM DE L'ORGANISME	RÉPONDANT	Téléphone
L'Association des sports de balle de Val-Bélair et L'Ancienne-Lorette (L'Ancienne-Lorette)	Nathalie D'Amours	418 872-4414	Club des amis de l'âge d'or de Val-St-Michel	Jean Sawyer	418 847-6187
Apprenti-Loisirs (Loretteville)	Marius Gaudreault	418 956-1169	Club Kiwanis de la Jacques-Cartier inc.	Daniel Nadeau Thomas MacKenzie prés.	418 265-5543
156 <sup>e</sup> Groupe Scouts Ste-Anne de Val-Bélair	Sylvie Fortin, secrétaire		Club Optimiste de Val-Bélair inc.	Évelyne Croteau	418 907-7106
Artisanat-Loisir de Val-Bélair	Sylvie Lapierre	418 842-0730	Club Rotary Québec-Val-Bélair	Claude Martel	418 843-1222
Association de soccer du Mistral Laurentien	Steeve Gauvin Benoît Gosselin	418 977-7228	Club Volkssport Nord/Sud	Lisette Boivin	418 845-2746
Association du hockey mineur Val-Bélair-Valcartier	Stéphane Verrier	418 928-1884	Société d'histoire de la Haute-Saint-Charles	Raynald Campagna	418 842-1818
Au jardin des Iris de Val-Bélair	France Gagné	418 845-9901	Société Saint-Vincent-de-Paul Conférence Val-Bélair	Diane Rochefort	418 843-8172
Cercle de Fermières de Val-Bélair	Line Godin	418 843-1589	Corporation d'Astronomie de Val-Bélair	Jacques Croteau	418 840-0130
Club de Bridge les 4 As de Val-Bélair	Julien Lessard	418 845-6098	École de musique La Symphonie	Joël Tremblay, prés. Pierre Jean, coord.	418 847-4199
Club de l'Âge d'Or de Val-Bélair	Jeannine Parent	418 842-7988	Escadron 901 Kiwanis Val-Bélair	Martin Thibodeau	418 847-2162
Club de natation Loretteville Val-Bélair	Martin Houle (955-1344 cell.) Carolle Paradis	418 574-1088 418 843-0101	Harmonie de Val-Bélair	Denis Pichette	418 956-1191
Club de patinage artistique de Val-Bélair	Carole Mathieu	418 847-0342	La Légion Royale Canadienne, Filiale 265	Yvan Cottenoir	418 842-0576
Club de Pétanque de Val-Bélair	Gaston Vallières	418 842-6383	Les Chevaliers de Colomb, Conseil Val-Bélair, no 9840	André Fortin	418 845-1766 ou 418 845-4489
Club de scrabble Voca-Bélair	Pierre Bédard	418 843-6912	Maison des jeunes L'Escapade de Val-Bélair	Jean-François Bougie et LindaThériault	418 843-5166
Club de tennis de Val-Bélair	Linda Therrien	418 843-9846	Parents-Secours Val-Bélair	Carole Thibault	418 843-2550
			Conseil de quartier de Val-Bélair	Francine Dion, présidente	418 843-6816

## Les droits REER inutilisés : de l'argent qui dort



### 1. Investissez dans votre REER les épargnes accumulées hors REER

Le REER est l'un des rares abris fiscaux offerts aux contribuables et c'est l'instrument idéal à privilégier, tant en raison des remboursements d'impôts substantiels qu'il procure à court terme que parce que les revenus gagnés sur les placements s'accumulent à l'abri de l'impôt. À très long terme, et quel que soit le comportement des marchés financiers, la différence en faveur du REER devient énorme.

### 2. Cotisez par versements périodiques

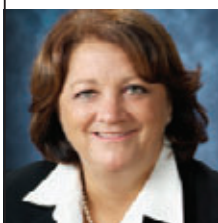
Le virement automatique, comparable au remboursement d'un emprunt ou encore à la retenue sur le salaire, est un bon moyen de se forger une habitude d'épargne sans avoir à supporter de nouveaux engagements financiers. Le montant du virement devrait être supérieur à votre cotisation maximale établie pour l'année en cours, de façon à rattraper graduellement vos droits inutilisés.

### 3. Envisagez le prêt REER

Vous ne disposez pas de l'épargne nécessaire pour tirer profit de vos droits inutilisés? Un prêt REER pourrait s'avérer une bonne solution pour vous, surtout dans un contexte où les taux d'intérêt sur emprunt sont peu élevés. Cette stratégie est d'autant plus profitable lorsque le remboursement d'impôt est utilisé pour réduire l'emprunt.

**En conclusion, si vous avez des droits inutilisés, vous avez tout avantage à les faire valoir!**

**Parlez-en à votre conseiller!**



**HÉLÈNE BOILARD**  
Planificatrice  
financière



**KATHLEEN DENIS**  
Conseillère  
en finances  
personnelles

#### 2 PLACES D'AFFAIRES

1638, rue Notre-Dame | 1095, boulevard Pie-XI Nord  
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6 | Québec (Québec) G3K 2S7

**UN SEUL NUMÉRO : 418 872-1445**

[www.desjardins.com/caisse-piemont-laurentien](http://www.desjardins.com/caisse-piemont-laurentien)



**Desjardins**  
Caisse populaire  
du Piémont Laurentien

Le présent document vous est fourni à titre indicatif seulement. Vous ne devez pas prendre de décision sur la foi de l'information qu'il contient sans avoir consulté votre planificateur financier de Desjardins ou un autre professionnel. Le planificateur financier de Desjardins agit pour le compte de Desjardins Cabinet de services financiers inc.

## VOTRE ENTREPRISE EST UNIQUE!

Des services professionnels adaptés à tous vos besoins.

cartes d'affaires — site web  
cartons publicitaires — objets promo  
logo — dépliants  
— et plus encore...



LAISSEZ VOTRE TRACE...

**SYLART**  
communication

1475, Hérelle, Québec (Val-Bélair)  
**418 407.4763**  
[WWW.SYLART.COM](http://WWW.SYLART.COM)

Publicité

planification  
STRATÉGIQUE

MULTIMÉDIA

GRAPHISME

OBJETS  
PROMO

## Agenda communautaire secteur Val-Bélaïr

Décembre 2010

### Chaque vendredi

Dès 7 h 15, les membres du club Rotary de Val-Bélaïr se réunissent au restaurant Normandin du 1037, Pie XI Nord. Venez-vous joindre à nous!  
www.rotary-val-belair.org

### La Maison des jeunes L'Escapade de Val-Bélaïr

invite les parents à s'inscrire dès le 24 novembre au programme Les Idées Claires. Le 7 février à 19 h se tiendra la soirée de présentation du programme. Pour information : 418 843-5166.

### Samedi 27 novembre

Dès 18 h les musiciens de l'Harmonie de Val-Bélaïr vous convient à leur concert souper-spaghetti, où 1 \$ par billet vendu sera remis à la Société canadienne de la sclérose en plaques. Avec comme thème les dessins animés et les souvenirs, le répertoire de la nouvelle saison plaira à tous! Le souper-concert sera présenté au Centre culturel Georges-Dor. Les billets sont en vente au coût de 20 \$ par adulte et de 10 \$ pour les enfants de 12 ans et moins. Réservation obligatoire auprès de M. Denis Pichette au 418 956-1191 ou info@harmonievalbelair.org

### Samedi 27 novembre

Souper du chasseur organisé par les Chevaliers de Colomb du conseil 9840 de Val-Bélaïr. Le coût est de 20\$ par personne. L'activité se déroulera à compter de 18h à la Salle des Chevaliers de Colomb, 1025, avenue Amiral. Pour information M. Michel Marceau : 418 912-8115.

### Mardi 30 novembre à 19 h 30

Rencontre des cartes LA MITAINE organisée par le comité féminin des Chevaliers de Colomb conseil 9840 à la salle du 1025, avenue Amiral. Pour information : 418 845-4489.

### La Société d'histoire de La Haute-Saint-Charles

vous invite aux Mercredis de l'histoire à La Haute-Saint-Charles dont le thème du 1<sup>er</sup> décembre sera « Les règlements municipaux ». La discussion historique et la présentation d'archives se dérouleront au local de l'organisme, 264 rue Racine Loretteville à 19 h 30. Pour plus d'informations contactez M. Mario Lussier, président au 418 641-6412 #8638.

### Dès le 1<sup>er</sup> décembre

Le député de La Peltrie vous invite à une nouvelle exposition à la salle L'Ardoise du 5121 boulevard Chauveau ouest #201. Venez découvrir des artistes de Val-Bélaïr, L'Ancienne-Lorette et Saint-Augustin-de-Desmaures. Information : 418 877-5260.

### Les louveteaux du 156<sup>e</sup> Groupe Scout de Val-Bélaïr

vous proposent une soirée spaghetti bénéfice, le 3 décembre prochain dès 18 h 30 au chalet Belleau. Les bénéfices permettront de faire vivre de belles aventures à nos jeunes. Pour information : 418 932-7339.

### Les Chevaliers de Colomb

conseil 9840 de Val-Bélaïr vous solliciteront le 4 décembre prochain sur la voie publique afin de donner aux plus démunis. Donnez généreusement.

### Dimanche 5 décembre

DÉJEUNER FAMILIAL ouvert à toute la population, de 9 h à 12 h 30, au profit des œuvres des Chevaliers de Colomb. Bienvenue au 1025, avenue Amiral.

### Concert de Noël 2010

de L'École de Musique La Symphonie le 12 décembre sous le thème « Un Noël Classique ». Les groupes de chants « Les petits Chanteurs » « Groupe Vocal Pop » et le « Groupe Vocal Cadence » vous présenteront de la musique de Noël ainsi que de la musique populaire dès 14 h, le tout accompagné de guitares, piano, violons, flûtes traversière, et batteries. Prix d'entrée : adulte

6\$, enfants de 6 à 12 ans 3\$, gratuit pour les 5 ans et moins. Pour informations : M. Pierre Jean 418 407-4137.

### Le 23 décembre

« Party de Noël » pour les 12-17 ans à la Maison des jeunes L'Escapade de Val-Bélaïr entre 19 h et 23 h. Souper, jeux, etc. Inscription sur place avant le 16 décembre. Information au 418 843-5166.

**Cette liste est établie en collaboration avec le bureau du député du comté de La Peltrie, M. Éric Caire. Si vous souhaitez que l'activité de votre organisme soit inscrite à cet agenda ou sur le site Internet du député, vous pouvez communiquer avec Mme Isabelle Germain, directrice de bureau et attachée politique de M. Éric Caire, au 418 877-5260.**

## 15 ans pour Dollar plus 1001 Trouvailles Inc. une PME enracinée dans son milieu

(YG) Dollar Plus 1001 Trouvailles Inc. célèbre son 15<sup>e</sup> anniversaire ayant été fondée en 1995 par M. John Sheedy, homme d'affaire et résidant de Val-Bélaïr depuis 33 ans. M. Sheedy a toujours su encourager les marchands de Val-Bélaïr afin de favoriser une économie locale florissante.

25 personnes et sa clientèle ne cesse de croître. Son succès est relié à deux facteurs, la qualité des produits et l'écoute des clients. Elle offre à sa clientèle une sélection de produits à un dollar et quelques items plus dispendieux, appelés à changer à la demande des clients. Il est important de souligner que la section d'article à plus de 1\$, ne dépasse pas plus de 20 % de la superficie. Dollar Plus a ouvert une succursale une succursale au mail de Cap-Rouge en 2006. ■

La première succursale située à Val-Bélaïr a débuté ses activités avec trois employés. Aujourd'hui, Dollar Plus embauche plus de



L'équipe du Dollar Plus 1001 Trouvailles inc. de Val-Bélaïr.

ON A UNE « SUBVENTION »

DE 7500\$ POUR VOTRE CONDO!\*

ET PROFITEZ D'UN REMBOURSEMENT DES INTÉRÊTS POUR VOTRE 1<sup>RE</sup> ANNÉE.\*\*

DÉCOUVREZ LE DERNIER PROJET DE CONDOS À VAL-BÉLAIR-SUR-LE-GOLF À 14 MINUTES DU BOULEVARD LAURIER

UN TOIT VERT AVEC PISCINE INTÉRIEURE À VUE PANORAMIQUE

À PARTIR DE  
198 500\$ OU  
**528 \$**  
PAR MOIS

LES 24 PREMIERS MOIS\*,  
FRAIS DE CONDO INCLUS,  
LIVRAISON : JUILLET 2011  
DÉJÀ EN CONSTRUCTION!

NOS CONDOS BÉNÉFICIENT D'UN  
ENSOLEILLEMENT MAXIMAL  
ET D'UNE VASTE FENESTRATION!



VISITEZ-NOUS LE WEEKEND DE 10 H À 16 H  
ET EN SEMAINE DE 10 H À 20 H

Desjardins

MG CONSTRUCTION  
MICHEL GAGNON L'ÉE



PROMOTEURS: DENIS BOLDUC ing & LUC GAGNON

Le Vert  
Condominium

WWW.VERTCONDO.COM

SORTIE MONTOLIEU D'HENRI IV  
VAL-BÉLAIR-SUR-LE-GOLF  
418 843-5000

\*À l'achat d'un des derniers condos de la phase 1, obtenez une «subvention» du promoteur de 7500\$ versable au comptant ou répartie sur les 24 premiers mois de l'hypothèque. 528\$ par mois durant les 24 premiers mois pour un condo au design Violette de 1077 pieds carrés offert à 206 000\$ dont voici les paramètres d'emprunt: 48 800 \$ de comptant, 3,45 %, 35 ans. Les 7 500\$ de «subvention» du promoteur sont répartis sur 24 mois et diminuent de 312,50\$ les 24 premières mensualités. Le versement de 528\$ par mois inclut donc le capital et l'intérêt pour 416\$ ainsi que les frais de condo de 112\$. Offert pour un temps limité sur des condos sélectionnés. Taxes municipales et scolaires non incluses. Détails sur place. \*\* Certaines conditions s'appliquent.



# NOUVEAU SECTEUR À VAL-BÉLAIR

## LES FAUBOURGS DE LA RIVIÈRE



**AUT. HENRI IV, SORTIE MONTOLIEU**  
**OUVERTURE PROCHAINE**  
**17 ~~21~~ GRANDS TERRAINS BOISÉS**

**DANS UN SECTEUR PAISIBLE ET BORDÉ PAR LA RIVIÈRE**

**ARCHITECTURE CONTRÔLÉE, STYLE CHAMPÊTRE UNIQUE**  
**À PROXIMITÉ DES SERVICES ET DES PISTES CYCLABLES**

**INFORMEZ-VOUS ÉGALEMENT**  
**SUR NOS DERNIERS TERRAINS DISPONIBLES**  
**DANS LE SECTEUR DU BOISÉ ROYAL !**

NOTRE EXCELLENCE RECONNUE



www.constructionsmb.com

418 998.3719



Desjardins



**RE/MAX @ccès**  
 agence immobilière  
 franchisé indépendant et autonome  
 de l'Association Québec inc.

**Mario Pelletier**  
 courtier immobilier  
 www.mariopelletier.com



**Tranquilli-T**  
 RE/MAX



**POUR VENDRE**  
**OU ACHETER**  
**418 847-1000**

**Pierre Cloutier**  
 courtier immobilier  
 www.pierre-cloutier.com

### VAL-BÉLAIR



Très joli cottage de 3 c.c., chambre des maîtres spacieuse, foyer au gaz, aire ouverte, bois franc. Ensoleillé! Grande salle familiale, cour extérieure intime, piscine hors-terre et spa, secteur paisible à proximité des services.

### VAL-BÉLAIR



Superbe cottage coup de coeur assuré. 2 c.c. à l'étage + grand bureau, pl. de bois + cèr., s.b. podium + douche ind., salle d'eau, grande s. fam. et c.c. au s.s. + atelier. Haie de cèdre entourant le terrain clôturé, pis. creusée chauffée, 2 entrées asph., patio unique, solar. 3 saisons.

### VAL-BÉLAIR



Secteur recherché. Maison en rangée, un. de bout. Offrant 3 c.c. au s.s., pl. bois, céram., et flottant. Terrain aménagé, clôturé + cèdres, cabanon et pisc. Idéal jeune fam., près de tous les serv. Toit 2009. Poss. prise poss. rapide. Une visite s'impose.

### ST-GABRIEL-DE-VALCARTIER



Remise de 3000\$ à l'acte notarié. Cottage de 4 chambres à coucher, spacieux, aires ouvertes, bois franc, grandes pièces, belle salle familiale, sous-sol entièrement aménagé, terrain très bien paysagé, système d'irrigation, taxes minimales.

### VAL-BÉLAIR



Superbe 3 1/2 au r.d.c., s.b. rénovée, décoré au goût du jour. Laveuse, sècheuse incluses, pis. ext. ch., spa, sauna, gym, salle de réception et billard. Près de tous les services. Prise de possession rapide. Faites vite !!!

### VAL-BÉLAIR



Lofts-sur-le-Golf. Un. de coin avec terrasse priv., très fenestré, aires ouv., cuis. repensée, c.c. en mezz., moulures splend. à profusion, s. b., salle d'eau, pisc. creusée. Pistes cycl., golf, près de tous les services. LIBRE TRÈS RAPIDEMENT.

### VAL-BÉLAIR



Condo de luxe sur 3 étages, foyer au salon, 2 c.c., possibilité d'une 3<sup>e</sup> c.c. au s.s., aire ouverte, très bien décoré. Salle de bain avec baignoire à remous, grande salle familiale, 2 terrasses, adossé au golf. Excellent secteur, une visite vous charmera!

### SHANNON



Construction neuve. Garantie APCHQ. Trois chambre à l'étage. Plancher bois franc, salle de bain avec douche ind. + bain podium. Parfaite pour bi-gén. ou gr. garderie. Entr. ind. 2 s.b., bur., entrée ind. au s.s.. Bcp de réno. ont été effec., porte fen. façade et s.s., drain agr.. Idéal pour garderie ou bi-gén. au s.s..

### STE-CATHERINE-DE-LA-JACQUES-CARTIER



Propriété impeccable, très éclairée, immense terrain de 55 452 p.c. boisé, 4 c.c., aires ouv., bois franc, toiture, fenêtres rén., cuisine 2004, s.b. 2007, clôture, très bien entretenue. Air clim. et bureau. Sous-sol aménagé. Elle vous attend!

### FOSSAMBAULT-SUR-LE-LAC



Ac. au Lac St-Joseph. Gr. bungalow à pal. mult., gr. pièces, ch.m. avec walk-in, aires ouv., bien déc., 3 ch., gar. double. Toit 2010. im. ter. Belle maison en pl. nature. REMISE DE 3000\$ PAR LE VENDEUR À L'ACTE NOTARIÉ.

### SHANNON



Charm. bung. de 5 c.c., extr. bien entret. (toit 2008), gar. double 27 X 22. Sup. et imm. ter. de 33 500 p.c. or. sud, patio, rue cul-de-sac, quartier pais. et sécur., eau munic., 3 km de la Base de Valcartier. Prix ferme et final.

### NEUFCHATEL-EST/LEBOURGNEUF



Excel. un. de condo, bois franc, aires ouv., douche indép., 1 ch., 1 stat. int., orient. Sud, vue sur la pisc., ascenseur, s. de billard, salle commun., gymnase, sauna. Seul le certificat de local. de la copropriété sera fourni. Faites vite!

### NEUFCHATEL-EST/LEBOURGNEUF



Très joli condo, 4 1/2 pièces adossé à la piste cycl. "Les Cheminots", tr. belles div., gr. pièces, s. de lav., 2 esp. de rang., 2 stat., balcon tr. intime, une visite vous convaincra. (Seul le certif. de local. de la coprop. sera fourni).

### LORETTEVILLE



Secteur recherché. Grande propriété sise sur un grand terrain de 15 350 p.c. avec 2 gar. et piscine. Elle offre 4 c.c. dont 3 au r.d.c., 2 s.b., bur., entrée ind. au s.s.. Bcp de réno. ont été effec., porte fen. façade et s.s., drain agr.. Idéal pour garderie ou bi-gén. au s.s..

### VAL-BÉLAIR



Seule en son genre, très grande prop. sur imm. terrain avec gar. dou. dét. et un simple attaché. Parfaite pour bi-gén. ou gr. garderie. Entr. ind. au s.s.. Elle vous offre 2 cuis., 2 salons, 6 c.c., 2 s.b.. Gr. espace de rang.. Le tout dans un secteur recherché. Elle vous attend!!!

### NEUFCHATEL-EST/LEBOURGNEUF



Secteur recherché, fam. et sécuritaire. À 2 pas de l'aut. Robert-Bourassa et de tous les services. Vous offrant 3 c.c. au r.d.c., bureau au ss., aire ouverte, sous-sol aménagé. À noter terrain + de 8 000 p.c. avec piscine et spa. Prise de possession rapide.

### DES CHÂTELS



Secteur recherché. Bungalow 4 côtés briques, salle à manger et salon à aire ouverte. Planchers bois et céramique, grande salle familiale avec poêle combustion lente, 4 chambres dont 2 au sous-sol. Elle vous attend.

### ST-GABRIEL-DE-VALCARTIER



Très joli chalet rénové, vue sur la rivière Jacques-Cartier et les montagnes. Site enchanteur, gr. terrain amén., dir. sur la rivière. Fenest., isolation, toiture, poêle à bois, puits artésien, cuis. et s.e. récentes.

**ESTIMATION GRATUITE DE VOTRE PROPRIÉTÉ**